

Engadiner Post

POSTA LADINA

Amtliches Publikationsorgan der Region Maloja und der Gemeinden Sils, Silvaplana, St. Moritz, Celerina, Pontresina, Samedan, Bever, La Punt Chamues-ch, Madulain, Zuoz, S-chanf, Zernez und Scuol. Informationsmedium der Regionen Bergell, Oberengadin, Engiadina Bassa, Samnaun und Val Müstair.

Parkplätze Skitourenfahrer dürfen sich freuen: Die Gemeinde Silvaplana plant entlang der Julierpassstrasse bei der Alp Güglia neue Parkplätze. **Seite 2**

Natura Il castor nu fa ingün sön d'inviern. El es eir d'ürant quist temp activ in tscherchond nudritüra. D'inviern as cuntainta'l cun scorzas. **Pagina 6**

Rücktritt Der Pontresiner Curdin Perl hat seine Langlaufkarriere per sofort beendet. **Seite 13**



Die Reitsportveranstaltung CSI St. Moritz oder Engadin Wind gehören zu den Top-Events im Tal.



Archivfotos: Engadiner Post

Wartezeiten und hohe Gebühren

Wartezeiten von bis zu zwei Jahren für einen Krippenplatz. Dies und die Kosten sorgen bei den Eltern im Oberengadin für Kopfzerbrechen.

MIRJAM BRUDER

Wenn nicht gerade die Grosseltern um die Ecke wohnen oder die Nachbarin für einige Stunden oder tageweise einen Hütedienst übernehmen kann und sowohl Mutter als auch Vater arbeiten (müssen), ist eine familienergänzende Betreuung notwendig. Im Oberengadin stehen neben den vier Kinderkrippen (Kibe) in St. Moritz, Samedan und Zuoz und der Kindertagesstätte in St. Moritz auch Tagesfamilien, Mittagstische und schulgängende Angebote im ganzen Tal zur Verfügung. Was nach vielen Betreuungsplätzen aussieht, täuscht. Von den Kinderkrippen und Tagesfamilien der Stiftung Kibe sind 2016 mehr als 205'000 Betreuungsstunden geleistet worden. 50 Mitarbeitende, die sich um 243 Kinder aus 13 Nationen kümmern. Zahlen, die die nach wie vor hohe und stetig wachsende Nachfrage nach Betreuungsplätzen in der Region dokumentieren. Und diese reist nicht ab.

Verändert haben sich aber die Bedürfnisse. Alice Bisaz, Geschäftsführerin der Stiftung Kibe, Kinderbetreuung Oberengadin, stellt insbesondere fest, wie kurzfristig die Gesuche eingereicht werden. «Viele Eltern haben unbefristete Arbeitsverträge, entsprechend schwierig ist deren und unsere langfristige Planung.» So häufen sich Anfragen nach saisonalen Betreuungsverträgen, vorübergehenden Aufsichtsmöglichkeiten und längeren Öffnungszeiten. (mb) **Seite 5**

Top-Events werden weiter bestehen

Nach dem Kreis unterstützen die Gemeinden die Vorzeigeveranstaltungen

Anlässe mit überregionaler und internationaler Ausstrahlung sollen weiterhin finanziell unterstützt werden. Daran soll auch die Gebietsreform nichts ändern.

MARIE-CLAIRE JUR

Vor wenigen Tagen ist die Gebietsreform auch im Oberengadin in Kraft getreten, die Region Maloja hat den

Kreis abgelöst. Das neue Regime bringt es mit sich, dass nun zwölf eigenständige Gemeinden statt bisher elf Kreisgemeinden Aufgaben von regionaler Bedeutung wahrnehmen, zu ihnen gehört auch die touristische Vermarktung der Region.

Mittels Leistungsaufträgen und Leistungsvereinbarungen haben die Gemeinden ihr Verhältnis zur Engadin St. Moritz Tourismus AG und ihre finanziellen Verpflichtungen gemäss einem neuen Regionalschlüssel de-

finiert. Bis Ende letzten Jahres floss jährlich rund eine Million Franken seitens der Tourismusorganisation Engadin St. Moritz in sogenannte Top-Events im Tal.

Diese Sommer- und Winterveranstaltungen sollen als eigentliche Werbeträger St. Moritz und das Oberengadin über die Landesgrenzen hinaus bekannt machen, Gäste anziehen und Übernachtungen generieren. Über diese Event-Gelder bestimmt nun nicht mehr die neue Tourismus-

organisation Engadin St. Moritz AG, sie liegen jetzt künftig in der Verfügungsgewalt/Kompetenz der einzelnen Gemeinden der Region Maloja. Die Veranstalter müssen ihre Beitragsgesuche an jede einzelne Gemeinde richten. Ändert sich durch die Strukturreform etwas an der bisherigen Usanz? Sind die Gemeinden gewillt, die Top-Events in der Region wie bisher zu unterstützen. Die «Engadiner Post» hat bei den Gemeindepräsidenten nachgefragt. **Seite 3**

Giancarlo Cattaneo an der «photo18»

Zürich Der St. Moritzer Profifotograf, Giancarlo Cattaneo stellt Mitte Januar in Zürich-Oerlikon an der wichtigsten Schweizer Fotoschau zehn unveröffentlichte Fotos aus seiner Reportage aus dem «Free Orthopedic Surgical Camp» im nepalesischen Simikot aus. Im September half er dort der St. Moritzer Handchirurgin Katrin Hagen und ihrem humanitären Ärzteteam. Cattaneo will aufrütteln und die Kluft zwischen Arm und Reich ins Bewusstsein rücken. Während der vier-tägigen Ausstellung sind die Fotos von Giancarlo Cattaneo und über 200 weiteren Fotografen zu sehen. (jd) **Seite 9**

Wenn die Nieren versagen

Samedan Die wichtigste Aufgabe der Nieren ist die Entgiftung des Körpers. Menschen mit einer Niereninsuffizienz, das heisst einer Unterfunktion einer oder beider Nieren, müssen ihr Blut regelmässig und lebenslang mittels einer Dialyse künstlich reinigen lassen. Denn die Ausscheidungsstoffe, unter anderem die der Harnsäure, würden den Menschen nach und nach vergiften.

Im Oberengadin wird diese aufwendige Behandlung bei Einheimischen wie auch Gästen im Dialysezentrum in Samedan durchgeführt. Seit Beginn dieses Jahres hat das Spital Oberengadin die Leitung übernommen, in enger Zusammenarbeit mit dem Kantonsspital Graubünden. Geplant ist, dass das Dialysezentrum zukünftig in die Räumlichkeiten des Spitals integriert wird. (mb) **Seite 5**

Exposiziun «Spot on» a Nairs

Scuol A chaschun dal giubileum da 30 ons chasa d'artists a Nairs ha gnü lö d'incuort la vernissascha da l'exposiziun «Spot on Nairs – 30 ons chasa d'artists». Da l'on 1988 vaiva s'acquistà Henry Felix Levy l'anteriura chasa dals bogns a Nairs. D'ürant desch ons ha la Fundaziun BINZ39 sport alloggi e lös da lavur ad artistas ed artists. Daspö l'on 2005 es la Fundaziun Nairs proprietaria dal stabilimaint. Intant han passa 1000 artistas ed artists passantà ün sogiurn illa residenza a Nairs. Ün'artista chi ha passantà ün sogiurn illa chasa d'artists a Nairs es Ladina Gaudenz, chi'd es oriunda da Scuol e chi abità hoz a Genevra. Ella s'ha laschada inspirar da l'on 2010 dal spiert da Nairs. Las impreschiuns ramassadas d'èiran d'ürant ils ultims ons il fil cotschen per sia lavur artistica. (anr/afi) **Pagina 6**

Tut in funcziun la rait da fibra da vaider

Mia Engiadina D'incuort han ils respunsabels da mia Engiadina insembel cun l'Energia Engiadina pudü tour in funcziun la rait da fibra da vaider. A Scuol, Zernez ed a Zuoz as rechattan las singulas centralas. Tenor Jon Erni, iniziante e president da mia Engiadina, es l'interess per abunamaints per ün attach svelt a l'internet fich grond. Pel mumaint mancan als respunsabels però las capacitats da persunal per aderir las dumondas pels singuls attachs. L'intent da mia Engiadina es eir, tenor Jon Erni, d'ingrondir la spüerta da mountain hubs, dimena ils terzs lös da lavur, illa regiun. Ün ulteriur proget in elavuraziun es la realisaziun dals trais centers da competenza d'informatica a l'Academia a Samedan, al Lyceum Alpinum a Zuoz ed a l'Institut Otalpin a Ftan. (anr/afi) **Pagina 7**

Anzeige



Publicaziun officiala Cumün da Zernez

Procedura ordinaria d'approvaziun
dals plans tenor la legislaziun
davart las viafiers

Exposiziun publica dals plans

Proget da la Viafier retica (VR):
dumonda d'approvaziun dals plans
per la nouva staziun da müdada e
per l'optimaziun da la staziun per
transportar autos a Sagliains

Petenta:

Viafier retica, infrastruttura, progets,
Bahnhofstrasse 25, 7002 Cuaira

Lö:

Territori dal Cumün da Zernez

Object:

Nouva staziun da müdada ed optima-
ziun da la staziun per transportar autos a
Sagliains

Procedura:

La procedura as drizza tenor ils art. 18 ss.
da la ledscha federala davart las viafiers
(LViafier; CS 742.101) e tenor l'ordinaziun
davart la procedura d'approvaziun dals
plans per implants da viafier (OPIV; CS
742.142.1). L'autorità directiva per la pro-
cedura es l'uffizi federal da trafic (UFT).

Exposiziun publica:

Ils documaints da la dumonda pon gnir
tut in invista da venderdi, ils 5 schner
2018, fin lündeschdi ils 5 favrer 2018,
d'urats las uras da büro ordinarias pro'ls
seguaunts posts:

- Cumün da Zernez, Chasa cumünala,
Urtatsch 147a, 7530 Zernez
- Uffizi d'energia e da trafic dal Grischun,
Rohanstrasse 5, 7000 Cuaira

Protestas:

Chi chi'd es pertuoch tenor las prescrip-
ziuns da la ledscha federala davart la pro-
cedura administrativa (LFPA; CS 172.021)
o tenor la ledscha federala d'expropriaziun
(LExp; CS 711), po far protesta d'urats il
temp d'exposiziun.

Las protestas ston gnir inoltradas in scrit e
cun motivaziun in duos exemplars a
l'uffizi federal da trafic (UFT), secziun per-
missiuns II, 3003 Berna.

Chi chi nu fa protesta, es exclus da l'ulte-
riura procedura (art. 18f al. 1 LViafier)

Expropriaziun:

Infra il temp d'exposiziun ston eir gnir fat-
tas valair tuot las objecziuns dal dret d'ex-
propriaziun sco eir dumondas d'indemni-
saziun o da prestaziuns materialas (art. 18f
al. 2 LViafier).

Cuira, ils 4 schner 2018

Uffizi d'energia e da trafic dal
Grischun
Partizun per il trafic public

Amtliche Anzeigen Gemeinde Pontresina

Baugesuch

Hiermit wird das vorliegende Baue-
such öffentlich bekannt gegeben:

Baugesuch Nr.: 2017-0017

Parz. Nr.: 2124

Zone: W2A

AZ: 0.4

Objekt: Chesa von Boch,
Via Muragls Sur 1,
7504 Pontresina

Bauvorhaben: Abbruch und Wieder-
aufbau Wohnhaus mit
zusätzlicher Erstellung
einer Erstwohnung
gem. Art. 7 Abs. 1 lit. a
ZWG

Bauherr: Inès Alexandra
Lombard-Sarasin,
Luegete 31, 8053
Zürich

Grund-
eigentümerin: Inès Alexandra
Lombard-Sarasin,
Luegete 31,
8053 Zürich

Projekt-
verfasser: Stricker
Via Maistra 5,
7500 St. Moritz

Auflage: 4. Januar 2018 bis
24. Januar 2018

Die Baugesuchsunterlagen liegen wäh-
rend der Einsprachefrist zur Einsicht-
nahme auf der Gemeindekanzlei auf.
Einsprachen gegen das Bauvorhaben
können während der Auflagefrist beim
Gemeindevorstand Pontresina einge-
reicht werden.

Pontresina, 4. Januar 2018

Gemeinde Pontresina



Parkplätze entlang der Julierpassstrasse können in der Skitouren-Hochsaison rar werden. Weil im Laufe dieses Jahres ein weiterer Platz aufgehoben wird, plant die Gemeinde Silvaplana einen neuen Parkplatz. Archivfoto: Reto Stifel

Silvaplana plant Ersatzparkplätze am Julier

Für Tourenskifahrer im Winter, für Wanderer im Sommer

Mit dem Abschluss der Bauarbeiten an der Julierpassstrasse in diesem Jahr werden Parkplätze entlang der Passstrasse rar. Die Gemeinde Silvaplana will bei der Alp Güglia für Ersatz sorgen.

RETO STIFEL

Im vergangenen Frühjahr waren Skitourenfahrer verärgert: Aufgrund von Bauarbeiten war ein Parkplatz entlang der Passstrasse geschlossen worden, zudem wurde bekannt, dass ein weiterer grosser Parkplatz der Umweltschutzgesetzgebung wegen bald aufgehoben werden muss. Beide Parkplätze dienen als Ausgangspunkt für beliebte Skitouren im Juliergebiet und sind vor allem an schönen Wochenenden im Frühjahr entsprechend gut belegt.

Situation entschärft

Bereits damals signalisierte Gemeindepräsident Daniel Bosshard gegenüber der EP/PL, dass Silvaplana nach einer Lösung suchen will. Diese scheint nun zumindest teilweise gefunden. Anlässlich der Budgetsitzung im vergangenen Dezember hat der Souverän einen Betrag von 150 000 Franken für den Bau von 15 bis 20 Parkplätzen bei der Alp Julier gesprochen. Diese sollen gemäss Bosshard zum einen im Winter den Tourenfahrern dienen und Kompen-

sation sein für den grossen Parkplatz, welcher als Ausgangspunkt für die Tour auf den Piz Lagrev dient und noch im Laufe dieses Jahres aufgehoben wird. Zum anderen sollen die Parkplätze aber auch im Sommer zur Verfügung stehen. Für Wanderer beispielsweise oder für eine kurze Pause – angedacht ist, dass in der Alphütte auch kleine Zwischenverpflegungen angeboten werden können. «Mit dieser Massnahme können wir die Situation zumindest entschärfen», ist Daniel Bosshard überzeugt.

Quellschutz zonen als Grund

Hintergrund für die Aufhebung von Parkplätzen entlang der Julierpassstrasse ist das Ausbauprojekt «Julierstrasse», welches auf Silvaplanaer Gemeindegebiet noch in diesem Jahr abgeschlossen werden soll. Dabei werden auch Parkplätze entlang der Strasse aufgehoben. Nicht weil der Kanton dies so will, sondern weil die Umweltschutzgesetzgebung ihn dazu zwingt, wie Roger Stäubli, Chef Strassenbauamt beim Tiefbauamt Graubünden im Frühjahr 2017 gegenüber der EP/PL ausführte.

Die Gemeinde Silvaplana hatte bereits vor einigen Jahren in diesem Gebiet Quellschutz zonen ausgeschieden. In der Schutzzone 1 – dort befindet sich der besagte Parkplatz für rund 30 Fahrzeuge – sind keine Parkplätze erlaubt. Zwar liegt auch der geplante Platz bei der Alp Güglia in einer Quellschutzzone, allerdings lediglich mit dem

Schutzstatus 2, was den Bau von Parkplätzen unter bestimmten Bedingungen ermöglicht.

Unterstützung vom Kanton

Gemäss Bosshard soll bis Ende März eine detaillierte Ausführungsplanung vorliegen, sodass der Bau in diesem Sommer und die Eröffnung auf den nächsten Winter erfolgen kann. Vorausgesetzt, es gehen keine Beschwerden gegen das Projekt ein. Eine Mitfinanzierung durch die anderen Gemeinden ist im Rahmen der Präsidentenkonferenz geprüft, jedoch abgelehnt worden. Für Bosshard ebenso nachvollziehbar wie die Haltung der Gemeinde Surses auf der Nordseite des Passes, die auf ihrem Gemeindegebiet nach Lösungen suchen muss. Unterstützung gibt es dafür vom Kanton. Zum einen kann für den Bau der Parkplätze die Baustelleneinrichtung benutzt werden, die im Rahmen des Projektes «Julierstrasse» im Sommer sowieso dort stehen wird, zum anderen hat sich der Kanton bereit erklärt, die neuen Parkplätze bei der Alp Julier im Winter jeweils kostenlos zu räumen.

Bereits wieder in Betrieb ist übrigens der Parkplatz, welcher sich ein paar hundert Meter weiter oben befindet und Ausgangspunkt für Touren in die Val Güglia ist und sich ebenfalls in der Schutzzone 2 befindet. Dieser dient auch den Mitarbeitern des Tiefbauamtes. Deshalb sind die Kosten für die Sanierung vom Kanton übernommen worden.

«Früh übt sich» auf der Piste

Ski Ganz nach dem Motto «Früh übt sich» lernen kleine Kinder spielerisch das sichere Skifahren kennen. An den diesjährigen ÖKK-Kindergartenskiwochen sind knapp 2300 Kindergartenschülerinnen und -schüler dabei. «Einfach cool» sei es gewesen, beschreibt ein begeisterter Junge seine Erfahrungen von der letztjährigen Kindergartenskiwoche. Genau so soll es sein: Der Spass an der Bewegung in freier Natur, zusammen mit den Gspänli, soll im Zentrum stehen. Der Rest

kommt dann von selbst. Diese Idee steht Pate für die Kindergartenskiwochen, geleitet von erfahrenen Skilehrern und Skilehrern. In einer Woche lernen Kinder zwischen vier und sechs Jahren auf spielerische Weise Ski zu fahren – und den Sinn für Gefahren bei sportlichem Tun allgemein.

Die Wochen finden vom 8. bis 19. Januar in Südbünden in Ftan und in Zuoz/La Punt statt, in Poschivao Mitte Februar. Dank der Partnerschaft zwischen den Skischulen und der ÖKK

können die Kindergartenskiwochen zu günstigen Konditionen angeboten werden. So können möglichst viele profitieren. Für viele Familien sind die Kindergartenskiwochen eine willkommene Aktion, weil die Kleinen für eine Woche vergünstigt auf die Piste gehen und somit das sicherere Skifahren von Grund auf lernen können. Die Skirennen finden in der Regel freitags statt. (pd)

Ein Film unter <https://oekk.ch/de/oekk/unternehmen> vermittelt Eindrücke einer Kindergartenskiwoche.

Engadiner Post POSTA LADINA

Generalanzeiger für das Engadin
Erscheint: Dienstag, Donnerstag und Samstag
Auflage: 7736 Ex., Grossauflage 17323 Ex. (WEMF 2017)
Im Internet: www.engadinerpost.ch

Redaktion St. Moritz:

Tel. 081 837 90 81, redaktion@engadinerpost.ch
Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz

Redaktion Scuol:

Tel. 081 861 60 60, postaladina@engadinerpost.ch
@Center, Stradun 404, 7550 Scuol

Inserate:

Tel. 081 837 90 00, werbemarkt@gammetermedia.ch

Abo-Service:

Tel. 081 837 90 80, abo@engadinerpost.ch

Verlag:

Gammeter Druck und Verlag AG
Tel. 081 837 91 20, verlag@engadinerpost.ch
Postkonto: 70-667-2

Verlegerin: Martina Flurina Gammeter
Chefredaktor: Reto Stifel
Verlagsleiterin: Myrta Fasser

Engadiner Post: Miriam Bruder (mb); Jon Duschiella (jd);
Marie-Claire Jur (mcj); Alexandra Wohlgeninger (aw);
Muriel Wolfsberger (mw), Praktikantin
Posta Ladina: Nicolò Bass (nba), Stv. Chefredaktor
Technische Redaktion: Bea Müller (bm)

Freie Mitarbeiter:
Ursa Rauschenbach-Dallmaier (urd), Stephan Kiener (skr), Erna
Romeni (ero), Katharina von Salis (kvs)

Korrespondenten:

Susanne Bonaca (bon), Eduard Hauser (eh),
Giancarlo Cattaneo (gcc), Claudio Chiogna (cch),
Gerhard Franz (gf), Othmar Lässer (ol), Heini Hofmann (hh), Benedict
Stecher (bcs), Gian Marco Cramer, Annina Notz, Jaqueline Bommer,
Ruth Pola, Eugenio Mutschler, Romedi Arquint, Sabrina von Elten

Agenturen:

Schweizerische Depeschagentur (sda)
Agentura da Noviteds rumantscha (ANR)

Inserate:

Gammeter Media, Werbemarkt, Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz
Telefon 081 837 90 00, werbemarkt@gammetermedia.ch



SAC-Touren Piz Griatschouls 2972 m. ü. M.

Samstag, 6. Januar 2018

Skitour ab Zuoz. WS+/1260 Hm,
3 1/2 Stunden Aufstieg. Anmeldung
abends bis 5. Januar um 19.00 Uhr
bei TL Y. Carisch, 079 555 70 03

Munt Griatschouls Sonntag, 7. Januar 2018

Gemütliche Skitour ab S-chanf,
Auf- und Abstieg 1100 Hm, Dauer
für den Aufstieg ca. 3 Stunden. Te-
lefonische Anmeldung bis am
Samstag, 6. Januar bis 14.00 Uhr an
TL Bert Hübner 079 711 00 12.

Muntischè 2528 m. ü. M.

Sonntag, 7. Januar 2018

Ski- oder Snowboardtour ab Madu-
lain. Auf Weg und Strasse durch
lichten Wald zur Brücke über Ova
d'Es-cha, weiter durch Waldgürtel
und danach über freie Hänge zur
Gipfelkuppe. Pulverschneeabfahrt
entlang Aufstiegsroute (830 Hm/
2 Stunden/L) Treff: 8.00 Uhr, Park
Punt Muragl. Anmeldung und Infos
am Vorabend 20.00 Uhr bei Touren-
leiter Toni Spirig, auf 079 286 58 08.

www.sac-bernina.ch

www.stilealpino.ch



Your Mountain and Lifestyle
Shop in Samedan



www.engadinerpost.ch



Sie gehören zu den Top-Events und sollen jetzt weiterhin durch die Gemeinden der Region Maloja unterstützt werden: Die alpinen Weltcup-Rennen, das St. Moritzer Festival da Jazz und die St. Moritzer Tavolata.

Fotos: z.Vfg./Archiv Engadiner Post

Wenn sich alle an die Vereinbarung halten, funktioniert's

Veranstalter von White Turf, Opera St. Moritz oder Ultraks müssen nicht zittern

Top-Events im Oberengadin wurden bisher mit einer Million Tourismuskosten unterstützt. Die Strukturreform sollte daran nicht viel ändern. Jedenfalls noch nicht.

MARIE-CLAIRE JUR

Die Voranschläge 2018 der Gemeinden der Region Maloja sind absegnen, und damit kristallisiert sich heraus, ob die Veranstalter von Top-Events um die bisherige finanzielle Unterstützung bangen müssen oder nicht. «Wenn alle Gemeinden sich an die getroffene Abmachung halten, dann gibt es keine Probleme», sagt Celerinas Gemeindepräsident Christian Brantschen. Damit meint er den neuen regionalen Verteilschlüssel, demzufolge auch die Beiträge für die Top-Events bemessen werden. Zu diesen hochklassigen Events zählen rund 85 Veranstaltungen in den Sparten

Sport, Kultur und Lifestyle. Dazu gehören beispielsweise die alpinen Ski-Weltcup-Rennen der Damen in St. Moritz, das Festival da Jazz, die Tavolata in St. Moritz, die Sinfonia-Konzerte, das Nietzsche-Kolloquium in Sils, der slow-Up-Mountain am Albula oder das Out of the Blue's-Festival in Samedan, um nur einige zu nennen. Die unterstützten Anlässe reichen vom einmaligen Abendkonzert bis hin zu Festivals und Events, die sich über mehrere Tage oder Wochen hinziehen. Die grossen prestigeträchtigen Events finden hauptsächlich in St. Moritz statt. Von den in den letzten drei Jahren gesprochenen finanziellen Beiträgen, die zwischen 0,89 Millionen (2015) und 0,944 Millionen Franken oszillierten, kam ein Drittel der Kulturanlässe zugute, zwei Drittel der Gelder flossen in Sport- und Lifestyle-Events.

Regionalverteiler wird angewendet
Gemäss einer Umfrage bei den Gemeindepräsidenten sind offenbar alle Gemeinden gewillt, nach dem neuen

vereinbarten regionalen Schlüssel ihre Beiträge an die Top-Events zu leisten, auch wenn noch nicht alle Veranstalter ihre Unterstützungsbeiträge fürs laufende Jahr eingereicht haben und es kleinere Abweichungen gibt. Laut Christian Brantschen wird die Gemeinde Celerina dem regionalen Verteilschlüssel zufolge die regionalen Events mit 94 000 Franken (10 Prozent) unterstützen, Pontresina wird gemäss Martin Aebli 11,6 Prozent beisteuern, auch S-chanf hält sich an den Verteilschlüssel und buttert 31 000 Franken hinzu. Auch die Gemeinde La Punt Chamues-ch wird, so Gemeindepräsident Jakob Stieger, weiterhin ihre Unterstützung «in der gleichen Grössenordnung wie bisher» ausrichten (3,81 Prozent). Seitens der Gemeinde Silvaplana können die Organisatoren von regionalen Events im laufenden Jahr mit 130 000 Franken rechnen (6,36 Prozent).

Anpassungen nach oben und unten
Gemäss dem Madulainer Gemeindepräsident Roberto Zanetti wird es in Bezug auf die Top-Events «keine wesentli-

che Veränderung geben». Aber einige Veranstaltungen vor Ort und in der Plaiv sollen vermehrt gestützt werden. Die Gemeinde Zuoz hat die vorgesehenen sechs Prozent budgetiert, also 60 000 Franken. «Der Gemeinderat von Zuoz behält sich aber vor, gewisse Events nicht zu unterstützen, und jede Anfrage wird von Fall zu Fall beurteilt. Also keine Carte Blanche für alle Veranstalter», heisst es im Schreiben des Gemeindeforschreibers. Nuancierende Töne sind auch aus Pontresina zu hören: Die Gemeinde will den regionalen Verteilschlüssel in den Jahren 2018/19 anwenden und danach eine Neubeurteilung vornehmen. Auch Silvaplana behält sich vor, Veranstaltungen, die aus ihrer Sicht als systemrelevant für die Gemeinde eingestuft werden, mit höheren Beiträgen zu unterstützen. Dies führe zu einer Budgeterhöhung von 100 000 Franken für regionale Events. Ebenso hat die Gemeinde Sils unter dem Konto «Regionale Veranstaltungen und Events» höhere Beiträge für 2018 budgetiert. Mit 50 000 Fran-

ken sei der Silser Anteil um 10 000 Franken höher, als der Verteilschlüssel dies vorgibt. Zusätzlich ist im Silser Voranschlag ein zusätzlicher Unterstützungsbeitrag von 25 000 Franken zugunsten des Origen-Julierturms aufgenommen worden. Um den vielen kulturellen Veranstaltern vor Ort mehr Planungssicherheit geben zu können, kündigt der Silser Gemeindepräsident Christian Meuli in diesem Kontext auch die Ausarbeitung eines kommunalen Kulturgesetzes an.

Wie sich der neue Verteilschlüssel im Hinblick auf die Top-Events effektiv auswirkt, wird wohl frühestens nach diesem ersten Jahr eingeschätzt werden können. Mit grossen Änderungen rechnet jedoch keiner der angesprochenen Gemeindepräsidenten. Nicht für eine Stellungnahme zu erreichen war der St. Moritzer Gemeindepräsident Sigi Aspiron. Im Voranschlag der Gemeinde sind je 720 000 Franken für Top-Events im Sommer wie im Winter 2018 budgetiert, zusätzlich ein Beitrag von 170 000 Franken für regionale Anlässe.

Ein flinker Mäusefänger, der selber rasch zum Gejagten wird

Das Hermelin ist das Tier des Jahres 2018

Mit der Wahl der Marderart zum Tier des Jahres 2018 wirbt Pro Natura für eine vielfältige Kulturlandschaft. Ast- und Steinhäufen, kleine Bäche oder Hecken sind unerlässlich für das Überleben zahlreicher Tierarten – auch für das Hermelin.

Das Hermelin ist eine von zwei einheimischen Wieselarten und lebt in Landschaften, die möglichst vielfältig sind. Dort braucht der flinke Gesell Wanderrouten, die ihm genügend Deckung bieten. Denn ihm stellen Füchse, Greifvögel, Störche oder Graureiher nach. Hermelin-Heimat ist deshalb nur dort, wo Hecken, Bachläufe, Ast- und Steinhäufen dem kleinen Beutegreifer Deckung bieten. Pro Natura warnt mit der Wahl des Hermelins zum Tier des Jahres 2018 vor dem übereifrigen Auf-

räumen der Landschaften und wirbt für ungestörte Wildtierkorridore, auf die auch kleine Wildtiere wie das Hermelin angewiesen sind. Für zahlreiche Tierarten wie das Hermelin sind die kleinen «Dinge» in der Landschaft zum Schutz sowie als Futter- und Brutplätze unerlässlich.

Schmal und wieselflink

Gertenschlank, rund 300 Gramm leicht und etwa so lang wie ein Schullineal: Diese Körpereigenschaften machen es dem Hermelin leicht, durch Mäusegänge, Asthaufen oder Gestrüpp zu stöbern. Doch die sprichwörtliche wieselflinke Beweglichkeit hat ihren Preis. Das Hermelin braucht viel Energie, um sich warm und fit zu halten. Rund die Hälfte seines Körpergewichtes muss es täglich erbeuten. Hermeline sind in der Schweiz auf Schemäuse spezialisiert. Die pummeligen Wühlmäuse leben unterirdisch in Wiesen und werfen dort die bekann-

ten und bei Landwirten unbeliebten Haufen auf. In der Landwirtschaft ist das Hermelin daher als Mäusejäger sehr willkommen. Es frisst durchschnittlich eine Maus pro Tag. Wenn die Leibespeise einmal rar ist, weicht das Tier des Jahres 2018 auf andere Mäusearten, Vögel und Insekten aus oder kostet gar einen vegetarischen Snack.

Wichtige Wildwanderwege

Nicht nur für seine Jagdstreifzüge ist das Hermelin auf deckungsreiche Wanderkorridore angewiesen. Seine Bestände schwanken je nach Mäuseangebot stark. Hat es sehr wenige Mäuse, können Hermeline lokal ganz aussterben. Nur mit intakten «Wildwanderwegen» – entlang von Hecken, Steinmauern, Bächlein oder Krautsäumen – können Hermeline aus grösseren überlebenden Beständen wieder in ihre alten Reviere zurückwandern. (pd)



Das Hermelin (*Mustela erminea*) – das ist das Pro Natura Tier des Jahres 2018.

Foto: Blickwinkel/Stefan Gerth



NEU für «Engadiner Post»-Inserate

Tel. 081 837 90 00 | werbemarkt@gammetermedia.ch

Engadiner Post
POSTA LADINA

-25%

-.75
statt 1.-

Volg Choco Drink
2,5 dl



-60
statt -.75

Cristallina Jogurt
div. Sorten, z.B. Erdbeer, 175 g



10.80
statt 13.50

Volg Chäserei-Fondue
600 g



Ab Mittwoch
FrISChe-Aktionen

-38%

-.40
statt -.60

Kiwi
Italien, Stück



-37%

3.60
statt 5.80

Peperoni rot/gelb
Spanien, kg



-31%

1.65
statt 2.40

Agri Natura Rindshackfleisch
100 g



4.50
statt 5.65

Buitoni Pizza la Fina
div. Sorten, z.B. Prosciutto e Pesto, 350 g



Volg Aktion

Dienstag, 2.1. bis Samstag, 6.1.18

-42%

14.95
statt 26.-

Munz Schokolade
div. Sorten, z.B. weisse Praliné-Prügel, 33 x 23 g



2.35
statt 2.95

Volg Konfitüren
div. Sorten, z.B. Aprikosen, 450 g



-33%

7.70
statt 11.55

Hero Rösti
div. Sorten, z.B. Original, 3 x 500 g



1.95
statt 2.45

Knorr Quick Soup
div. Sorten, z.B. Flädli, 34 g



2.70
statt 3.40

Volg Himbeersirup
1 l



6.90
statt 9.-

Volg Ice Tea
Lemon oder Peach, 6 x 1,5 l



-25%

3.20
statt 4.30

Cabernet Sauvignon
Australien, 50 cl



4.40
statt 5.40

Volg Reinigungsmittel
div. Sorten, z.B. Handabwaschmittel Citron, 2 x 750 ml



-26%

12.50
statt 17.-

Volg Waschmittel
div. Sorten, z.B. Gel Color, 2 x 1,5 l



4.70
statt 5.90

Volg Toilettenpapier
4-lagig, 8 Rollen



Jetzt mit Volg-Treueaktion profitieren!

Tefal



1.75
statt 2.10

VOLG TRAUBENZUCKER
Himbeere, 200 g

4.95
statt 5.85

VOLG SCHOKOLADE
div. Sorten, z.B. Kochschokolade, 3 x 200 g

6.70
statt 7.90

VOLG KAFFEE
Bohnen oder gemahlen, 500 g

1.55
statt 1.85

VOLG GEMÜSEKONSERVEN
div. Sorten, z.B. Erbsen/Karotten fein, 260 g

7.95
statt 9.50

VOLG OLIVENÖL
extra vergine, 1 l

4.50
statt 5.40

VOLG MINERALWASSER
mit oder ohne Kohlensäure, 1,5 l

In kleineren Volg-Verkaufsstellen evtl. nicht erhältlich

Alle Ladenstandorte und Öffnungszeiten finden Sie unter www.volg.ch.
Dort können Sie auch unseren wöchentlichen Aktions-Newsletter abonnieren. Versand jeden Sonntag per E-Mail.
Druck- und Satzfehler vorbehalten.

frisch und fründlich **Volg**

Zen Meditation – die Kraft der Stille

Beginn: Montag, 15. Januar 2018, 19 – 19:45 Uhr, dann ca. alle zwei Wochen bis 18. Juni 2018 im KGH Peidra Viva, Celerina
Leitung: Claudia Walter und Robert Filli
Anmeldung: Claudia Walter 079 833 47 28, Robert Filli 081 833 88 85

Ginesta Immobilien | T. +41 81 254 37 70 | www.ginesta.ch

Neue Zweitwohnungen in Samedan

Pro Vivaint

- 3.5 und 4.5 Zimmer
- Grosszügige Wohnflächen mit überhohen Räumen
- Minergie-Standard und moderne Architektur
- Ausblick auf die Bündner Bergwelt
- Ab CHF 800'000.00

www.provivaint.ch



4½-Zimmer-Whg. Fr. 1890.
3½-Zimmer-Whg. Fr. 1990.
In **St. Moritz**. Komplet neu mit Whirlpool/Closomat/Sauna/Tennisplatz/Hallenbad. Kombinierbar mit Büro, da eigener dir. Eingang. "Immobilien-Aparta-AG.ch"
Tel. 079 544 91 52 Moni Henggeler

In Samedan zu vermieten

zentrale, ruhige Lage, in gep. engem Engadinerhaus, Jahresmiete

3-Zi-Whg., Gartensitzplatz
CHF 1'680/M inkl, ab sofort

1-Zi-Studio, nahe Bahnhof
CHF 950/M inkl, ab sofort

Besichtigung: T 079 610 25 35

Zuoz
Dringend auf 1. Februar 2018
Nachmieter gesucht für gemütliche

4½-Zimmer-Dachwohnung

Miete Fr. 1950.- inkl. NK
Auskunft unter 079 292 14 71

In Pontresina
zu verkaufen helle

2-Zimmer-Wohnung

ca. 60 m², im 1. OG,
mit gedecktem Balkon
unverbaubare Aussicht
Keller und Autoeinstellplatz
Mitbenützung von Sauna

Besichtigung und Auskunft unter:
Tel. 081 842 68 66

SUBARU Forester 2,6 XS
Special Edition

Leder Interieur schwarz, aus erster Hand

Unfallfrei, alle Service nachgewiesen

MFK 09/16, 110000 km, CHF9'900.-
Tel. 078 632 53 93

www.engadinerpost.ch

Gemeinde ST MORITZ

Klassenlehrperson auf der Oberstufe

Pensum 80 - 100%

Zur Ergänzung des Teams sucht die Gemeindeschule St. Moritz auf Schulbeginn 2018/19 eine **Klassenlehrperson** für eine 3. Sek.

Fächer: Mathematik, Biologie, Bildnerisches Gestalten
Optionale Fächer: Geografie, Wahlfächer

Sie unterrichten zusätzlich in einer parallelen 3. Sek als Fachlehrperson.

Die Gemeindeschule St. Moritz umfasst rund 400 Kinder (vom Kindergarten bis zur Oberstufe), die von rund 60 Lehrerinnen und Lehrern unterrichtet werden. Wir legen grossen Wert darauf, die Kinder für das Leben nach der Schule fit zu machen, Freude am Lernen zu erzeugen, aber auch die Engadiner Kultur zu leben.

Unter www.schule-stmoritz.ch erfahren Sie mehr über die Gemeinde und die Gemeindeschule St. Moritz.

Ihre Aufgaben

- Sie arbeiten gerne im Team.
- Ihren Unterricht bereiten Sie mit Freude auf die unterschiedlichen Bedürfnisse der Schulkinder vor und begleiten sie auf ihren individuellen Lernwegen.
- Sie sind Ansprechperson für die Eltern und geben regelmässig Auskunft über die Lernfortschritte Ihrer Schüler/-innen.
- Sie sind offen und belastbar und haben die Bereitschaft sich weiterzuentwickeln in persönlichen, pädagogischen, didaktischen und teamspezifischen Bereichen.

Ihre Qualifikation

- Sie verfügen über ein EDK-anerkanntes Lehrdiplom für die Sekundarstufe I.
- Sie sind überzeugt von Ihrem Beruf und unterrichten engagiert und verantwortungsvoll.

Wir bieten

- Eine Schule, die die Kinder mit gelebten Leitsätzen in den Mittelpunkt stellt.
- Die Sicherheit eines stabilen und innovativen Arbeitgebers.
- Eine gepflegte Teamkultur und ein sehr gutes Arbeitsklima.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann senden Sie Ihre Bewerbung bis **10. Januar 2018** an den Schulratspräsidenten der Gemeindeschule St. Moritz, Herr Riccardo Ravo, Via da Scoula 6, 7500 St. Moritz.
Bei Fragen gibt Ihnen die Schulleiterin, Frau Barbara Camichel-Z'graggen, Tel. 078 661 76 40, b.camichel@schule-stmoritz.ch, gerne weitere Auskünfte.

Anrufe anderer Zeitungen und Onlineplattformen unerwünscht.

Die Krippe reisst ein grosses Loch ins Portemonnaie

Teure Angelegenheit: die Betreuung des Nachwuchses ausserhalb der eigenen Familie

In der Kibe spielen die Kinder mit ihren «Gspänlis», klettern auf Bäume, singen und malen, sind übermütig und auch mal traurig oder wütend. Für die Eltern ist diese Fremdbetreuung ein «finanzieller Balanceakt».

MIRJAM BRUDER

«Meine Kinder wären so oder so in der Kibe, auch wenn ich selbst neben meiner Mutterrolle nicht arbeiten würde», macht die 41-jährige Sara Vogt aus Pontresina klar. «In meinen Augen stellt die Kibe ein enorm wichtiges Umfeld bei der Entwicklung von Kindern dar, hier lernen sie, mit anderen Kindern zurechtzukommen, und sie lernen andere Erwachsenen kennen.»

Die gebürtige Schwedin hat als Kind selbst eine Krippe besucht, jeweils fünf Tage in der Woche. «Das ist in meinem Heimatland ganz normal.» Schweden nimmt in puncto Vereinbarkeit von Familie und Beruf eine Vorreiterrolle ein. Private und staatliche Betreuungsinstitutionen werden mit Steuern finanziert. Und die Eltern – Mütter und Väter – haben eine viel längere Elternzeit als in anderen Ländern Europas, die sie zudem noch flexibel einsetzen können.

Kosten sind «empfindlich hoch»

Vogt kennt mit ihrer 20 Monate alten Tochter Ella und dem dreieinhalbjährigen Linus, die beide sehr gerne in der Kibe St. Moritz sind, die Herausforderungen rund um die familienergänzende Kinderbetreuung in der Schweiz nur zu gut. «Als ich mit meinem ersten Kind schwanger war, habe ich bereits im vierten Monat die Anmeldung für die Kibe vorgenommen.» Trotzdem musste sie nach der Geburt zwei Jahre auf einen Platz warten und die Zeit mit einer Tages-

mutter überbrücken. «Deshalb wünsche ich mir mehr Betreuungsplätze, damit auch mehr Mütter einer Arbeit nachgehen können.» Dazu kommt der finanzielle Aspekt. «Für beide Kinder bezahlen mein Mann und ich für drei Tage Betreuung pro Woche rund 1500 Franken pro Monat – das ist der grösste Posten in unserem Haushaltsbudget.»

Auch Diana Stegemann, 41, teilt diese Ansicht. «Im Verhältnis ist die ausserfamiliäre Betreuung sehr teuer. Das können sich nicht alle leisten.» Ihr

sechseinhalbjähriger Sohn Gian Andri geht jeweils nachmittags nach dem Kindergarten in die Kindertagesstätte in St. Moritz. Grundsätzlich ist sie mit dem Angebot, der Einrichtung und dem Personal sehr zufrieden.

Nicht nur von Montag bis Freitag

«Mein Anspruch sind jedoch längere und an die Arbeitszeiten der Eltern angepasste Öffnungszeiten nutzen zu können, vor allem abends und am Wochenende.» Insbesondere in einer Tourismusdestination wie dem Oberenga-

din, wo Eltern auch bis spät abends, an Samstagen und Sonntagen sowie Feiertagen arbeiten, bereiten die Betreuungszeiten von Montag bis Freitag, von jeweils 7.30 Uhr bis 18.00 oder 18.30 Uhr und ausserhalb der Feiertage bei der Vereinbarkeit von Familie und Beruf grosse Schwierigkeiten. Beides ist dann nur sehr schwer unter einen Hut zu bringen.

Alice Bisaz, die Geschäftsführerin der Stiftung KiBE, Kinderbetreuung Oberengadin, gibt zu bedenken, dass eine Erweiterung des Angebotes zu höheren

Kosten für alle führt. In einer im Frühling 2017 durchgeführten Elternumfrage gab es nur vereinzelte Meldungen zu längeren Öffnungszeiten. «Ein Kripentag ist auch für die Kinder anspruchsvoll. Nach unserem Empfinden ist dann auch die «Familienzeit» sehr wichtig», räumt Bisaz ein.

Tagesfamilien sind kaum gefragt

Und sie hebt hervor, dass, wo nötig, Anpassungen vorgenommen werden. «Die Nachfrage nach freien Plätzen ist konstant hoch. Im oberen Oberengadin haben wir nach wie vor eine Warteliste für Krippenplätze, deshalb haben wir die Plätze in St. Moritz erhöht.» Das Angebot der Tagesfamilien wird weniger genutzt, da die Betreuungsformen in den Krippen attraktiv sind und wenige Familien bereit sind, andere Kinder bei sich aufzunehmen, aufgrund des geringen Verdienstes.

Keine zusätzlichen Kinderkrippen

Neben den bestehenden Betreuungsplätzen momentan keine weiteren Krippen oder Tagesstätten im Oberengadin geplant. «Es macht aus meiner Sicht wenig Sinn, wenn jede einzelne Gemeinde auch noch in diesem Bereich tätig ist», gibt Gemeindepräsident Fadri Guidon zu bedenken. Er ergänzt: «Wenn die Stiftung KiBE aber zum Schluss käme, dass ein Standort Bever Sinn macht, wäre die Gemeinde sehr gerne bereit, bei der Suche nach geeigneten Räumlichkeiten zu helfen.»

Dass es keine weiteren Kibes braucht, dieser Meinung ist auch Daniel Bossard, Gemeindepräsident von Silvaplana. Gemeindepräsident Martin Aebli informiert, dass in Pontresina bisher kein geeigneter Standort gefunden wurde für eine Kinderkrippe oder -tagesstätte. «Eventuell zeichnet sich eine Lösung mit der Stiftung KiBE ab. Konkrete Vorschläge können wir aber erst gegen Ende Januar 2018 kommunizieren.»



Neben Gemeinschaftsaktivitäten bleibt in den Kinderkrippen und der Kindertagesstätte auch Zeit für ruhigere Tätigkeiten wie das Malen und Zeichnen.

Foto: z. Vfg

Wenn die Blutreinigung den Tagesablauf bestimmt

Mit einer Dialyse ändert sich das ganze Leben von Grund auf

Eine Dialysetherapie ist für die Patienten sehr belastend. Im Dialysezentrum Oberengadin werden sowohl Einheimische wie auch Gäste während ihren Ferien behandelt.

MIRJAM BRUDER

«Muss jemand drei Mal pro Woche während jeweils vier Stunden an die Dialyse, stellt dies sein Leben vollständig auf den Kopf – die Arbeit, das Privatleben, Ferien, Termine. Alles muss neu organisiert werden», weiss der 63-jährige Vladimir Cevis, der das Dialysezentrum Oberengadin während elf Jahren geleitet hat und mit Dr. med. Urs Gachnang aus Bever die Blutreinigung bei den Patienten durchgeführt hat.

Ein grosser emotionaler Bezug

An 365 Tagen im Jahr war er in den letzten Jahren für die Patienten mit einer Niereninsuffizienz da. «Oftmals haben wir schon morgens um 5.00 Uhr Dialysen durchgeführt, damit die Patienten anschliessend zur Arbeit gehen konnten.» Diese individuelle und flexible Betreuung und die familiäre Atmosphäre haben sein Wirken während all den Jahren ausgemacht. «Wir konnten die Patienten nach einer gewissen

Zeit nicht nur gesundheitlich, sondern auch privat sehr gut. Oftmals haben sie uns mehr erzählt als der eigenen Familie», beschreibt Cevi die engen Beziehungen.

Von angsterfüllt bis konsterniert

Beobachtet hat Cevi auch immer wieder die gefühlsmässigen Achterbahnfahrten seiner Patienten. «Anfangs haben sie grosse Angst, weil ihnen die

Informationen fehlen, auf welche Weise ihr Blut gereinigt wird. Sie hoffen bis zuletzt, dass es noch ein Medikament gibt und sie nicht an die Dialyse müssen. Dann sind sie euphorisch, weil sie sich nach der Blutreinigung viel besser fühlen. Bis sie kurz darauf in ein Loch fallen, weil sie die Abhängigkeit von den Maschinen, dem Personal und ihrer Familie realisieren. Bald darauf erholen sich die Patienten wieder,

weil sie die regelmässige Dialyse akzeptieren.»

Friedensstiftendes Schicksal

Dass diese Krankheit zu einer besonderen Verbindung führen kann, davon spricht ein Bild, das ihm unauslöschlich im Gedächtnis haften blieb. «Das Schicksal, von der Dialyse abhängig zu sein, bringt Menschen zusammen», hat Cevis die Erfahrung gemacht. «So sassen einmal ein Moslem, ein Rabbiner und ein Christ im gleichen Raum – friedlich, während vier Stunden. Der Moslem las den Koran, der Rabbiner die Tora und der Christ die Bibel.»

Nach elf Jahren übergab Cevis in Anbetracht auf seine baldige Pensionierung vergangenen Freitag das Dialysezentrum an das Spital Oberengadin. «Als Herr Cevis uns kontaktierte, waren wir sehr interessiert daran, das Dialysezentrum zu übernehmen, da diese Behandlung unser Portfolio ergänzt und vergrössert», erklärt Patrick Egger, Chefarzt Innere Medizin/Kardiologie zur Übernahme.

Während der Ferien an die Dialyse

Ein neues Team des Spitals Oberengadin übernimmt die Versorgung, ansonsten ändert sich für die Patienten aber nichts. Der Standort bleibt bestehen. Ziel ist es jedoch, das Dialysezentrum ins Spital zu integrieren, wenn dieses umgebaut ist. «Wir beabsichtigen zudem in Zukunft, mehr

Touristen für die Dialyse im Oberengadin zu gewinnen», verrät Egger die zukünftigen Pläne. Konkret sind diese aber noch nicht.

Was passiert bei einer Dialyse?

Der menschliche Körper produziert jeden Tag giftige Stoffe, die aus dem Blut herausgefiltert und für die Ausscheidung vorbereitet werden müssen. Bei einem gesunden Menschen übernehmen die Nieren diese Aufgabe. Wenn ein chronisches oder akutes Nierenleiden vorliegt (als Folge langjähriger Zuckerkrankheit oder Bluthochdrucks), muss das Blut mittels Dialyse (=Auflösung, Trennung) von den giftigen Stoffen befreit werden, die bei einer bestimmten Konzentration gefährlich werden können.

Die Behandlung ist sehr aufwendig. Deshalb wird sie in der Regel in speziellen Dialysezentren durchgeführt. Bei der Dialyse wird der Patient am Dialysegerät angeschlossen. Dem Körper wird Blut entnommen, per Dialysator gereinigt beziehungsweise gefiltert und dem Organismus anschliessend wieder zugeführt. Die Dauer einer Dialyse kann nicht pauschal angegeben werden. In der Regel sind es drei Einheiten pro Woche von jeweils vier bis acht Stunden. (mb)



Bei der sogenannten Hämodialyse erfolgt die Blutwäsche ausserhalb des Körpers, mithilfe eines Dialysegeräts.

Foto: Mirjam Bruder



Ladina Gaudenz cun si'ouva «Champatsch». Ella es gnüda inspirada d'ürant ün sogiuorn a Nairs. Ulteriuras ouvras sun expostas, per exaimpel il «Planet» da Georgette Maag.



fotografias: Annatina Filli

Il spiert da Nairs e seis effets

Cumanzà l'on da giubileum cun ün'exposiziun

Artistas ed artists chi han passantà ün sogiuorn illa chasa d'artists expunan actualmaing i'l Center d'art contemporanea Nairs a Scuol. Il rechav da la vendita da las ouvras va per part a favur da la Fundaziun Nairs.

L'on da giubileum da 30 ons chasa d'artists Nairs ha cumanzà cun ün exposiziun particulara. «Nus vain preparà ün'exposiziun cun ouvras da 117 artistas ed artists chi han pudü passantar ün sogiuorn in nossas localitats», ha manzunà Christoph Rösch, il directer e manader d'art da la Fundaziun Nairs,

pro la vernissascha da l'exposiziun «Spot on Nairs – 30 ons chasa d'artists». L'exposiziun ha üna taimpra da faira e las singulas ouvras das-chan gnir cumpradas dals visitaduors. «Il spiert da Nairs viva inavant pro las artistas ed artists ed els tuots surlaschan la mità dal rechav da quista vendita a la Fundaziun Nairs», ha declarà Rösch.

Passa 1000 artistas ed artists

Da l'on 1988 vaiva s'acquistà Henry F. Levy, il fundatur da la Fundaziun BINZ39 da Turich, l'antieriura chasa dals bogns a Nairs. Quist stabilimaint es üna part dal complex cun hotel e la büvetta chi's rechattan sül territori dal cumün da Scuol. Levy ha renovà l'edifizi ed ha manà d'ürant desch ons la resi-

denza d'artists chi spordschaiva alloggi e lös da lavur per desch artistas ed artists. Da l'on 2005 es gnüda fundada la Fundaziun Nairs chi ha lura surtut il stabilimaint e la gestiun da quist center cultural. D'ürant ils ultims ons s'haja renovà la chasa d'artists e schlargià cuntinuada maing la spüerta. Hoz es il center da cultura ün center per art contemporanea per artists da tuot il muond. D'ürant ils ultims 30 ons han passa 1000 artistas ed artists as laschà inspirar dal spiert da Nairs e singuls dad els tuornan regularmaing darcheu inavio in Engiadina Bassa.

Profità da las inspiraziuns

Ün'artista chi ha passantà ün sogiuorn illa chasa d'artists a Nairs es La-

dina Gaudenz, chi'd es oriunda da Scuol e chi abita hoz a Geneva. «Da l'on 2010 suna statta qua d'ürant ils mais da mai e gü», ha dit Ladina Gaudenz. Ella ha manzunà cha quella prümavaira d'eira fraida, da trid'ora. «Tuot in üna vouta s'ha quai müda ad üna bella stà choda», disch ella. In l'atelier a Nairs nun ha passantà Ladina Gaudenz uschè bler temp. «Eu d'eira bler illa natüra e n'ha fat l'üna o l'otra spassegiada», disch ella. La saira stavian las artistas e'ls artists da cumpagnia e, tenor ella, as badaiva impustüt in da quels mumaints il cuntschaint spiert da Nairs. L'artista Gaudenz d'eira rivada a Nairs fingià cun l'idea per ün proget. Tal s'ha lura müda d'ürant il temp in Engiadina Bassa

dal tuottafat. «In quist temp n'haja provà d'approfundir meis contacts culla natüra», s'algor'd'la. Cur ch'ella es tuornada in seis atelier a Geneva ha'la tut plü precis suot la marella sias fotografias fattas d'ürant las spassegiadas. «Cun verer plü precis n'haja vis che fluors cha quai d'eiran e quai m'ha inspirà fich ferm», disch ella. Ün otra planta chi tilla ha occupada d'ürant blers mais d'eira ün larsch, suot il qual ella vaiva fat üna posa. «Tuot quistas inspiraziuns m'han accumpagnadas sco ün fil cotschen pels ons chi sun lura seguits», declar'la. (anr/afi)

L'exposiziun «Spot on Nairs – 30 ons chasa d'artists» düra fin als 1. avrigl ed es averta da gövgia fin dumengia adüna tanter las 15.00 e las 18.00.

Ün dals novs giasts in Engiadina

Il castor nu passainta ingün sön d'inviern ed es eir da quist temp in tschercha da nudritüra

Daspö la stà passada es gnü observà plüssas voutas ün castor i'ls contuorns da Samedan. Seis spazi da viver oriund sarà stat la val da l'En tirolaisa. Il castor es activ eir d'inviern.

Davo tschient ons es il castor (Biber, lat. castoridae) darcheu tuornà in Svizra. El valaiva üna jada sco bes-cha destrüta. Sia istorgia ha cumanzà dal 1968 illa Thurgovia sco ün proget da colonisaziun cul consentimaint da la Confederaziun e dal Chantun. Alura s'ha'li stabili cul temp illa Svizra orientala. Gnind alura lung il Rain vers las Alps grischunas es el rivà illas vals dal Rain posteriuor ed anteriur. Avant ot ons es el gnü observà per la prüma vouta in Engiadina Bassa, daspö la stà 2017 plüssas voutas i'ls contuorns da Samedan. Facilmaing cha seis spazi da viver oriund sarà stat la val da l'En tirolaisa.

Da temp vegl valaiva il castor sco bes-cha nüzzaivla. Sia charn eira la spaisa d'ürant il temp da quaraisma, seis fol fich predscha. Perfin d'ün secret our d'üna glanda in seis corp gniva fat adöver sco masdina. Quai saran ils motivs cha l'uman til ha eir desdrüt.



Il castor nu fa ingün sön d'inviern. El as nudrischa da scorzas e büttels da plantas.

fotografia: mad

Castors sun mamifers ed appartegnan pro'l uorden da las bes-chas ruslignantas sco il squilat e la muntanella e valan sco ils plü gronds ruslignaders indigens. Lur intschesch da viver es impu-

stüt l'aua ed eir il terrain. El predscha las auas nettas currentas e stagnadas cun lur rivas. L'aua es seis elemaint, sco nodader perfet es el in cas da restar fin 20 minutas suot aua. Sia cua, düra cun

s-chaglias, nomnada la paluotta, serva per navigiar, sias pattas cun pels da nodar til dan chatsch in l'aua. Üna glanda prodüa ün secret chi protegia seis fol da l'aua. El nu passainta ingün sön d'in-

viern ed es eir da quel temp activ, tscherchond nudritüta. Sco reserva da pavel deponescha'l manzinas e frus-chaglia davant sia tanna per l'inviern ch'el po chattar eir suot il glatsch. La nudritüta preferida da quist ruslignader sun da prümavaira e stà erbas e plantas d'aua, d'inviern as cuntainta'l cun scorza e büttels da plantas.

Cuntschaint es il castor sco constructur d'argins our da trunks e romma. Sco material preferischa'l impusüt la bos-cha da föglia. Cun sia daintadüra ferma da ruslignader, munida cun palas resistentas, es el abel da schmerdscher trunks da 50 cm diameter. Quistas barrieras naturalas stinan l'aua, regulleschan seis livel e pussibilteschsan ün'entrada zoppada suot aua in sia tanna. Quella as rechatta a la riva spuondiva, üna foppa chavada, plü ota co'l spejel da l'aua chi'd es colliada cun plüssas bavroulas, nomnada la tuor da castor (Biberburg).

Üna vouta persegüitt e desdrüt es il castor hoz in Svizra protet. Sia populaziun crescha d'on ad on, eir grazcha a la mancanza d'inimis. Renaturaziuns da l'En realisadas in Engiadin'Ota sun biotops ideals eir per el. Là naschan novs intschesch da viver per fauna e flora e promovuan uschè la biodiversità sco inrichimaint da la natüra.

Alfons Clalüna

Realisar trais centers da cumpetenzza d'informatica

Ün on da success per mia Engiadina

Ün attach ad ün internet svelt es pel mumaint in Engiadina ün tema actual. Als respunsabels da mia Engiadina mancan pel mumaint las capacitats bsögnaivlas per aderir a tuot quistas dumondas.

D'incuort ha pudü tour in funcziun mia Engiadina ils prüms attachs da la rait da fibra da vaider. Ils exaimpels da Zuoz, S-chanf e Scuol han muossà als iniziants quant different cha'ls bsögns dals singuls cliants pon esser. Per Jon Erni, iniziante e president da mia Engiadina, es quai stat ün dals blers puncts culminants da l'on chi'd es güsta i a fin. «Eu sun fich cuntaint e satisfat cun tuot quai cha nus vain pudü realisar d'ürant l'on», disch el. A la fin dal mais marz schmetta Erni sia piazza pro Microsoft per pudair s'ingaschar daplü a favur da l'Engiadina Bassa.

Planisà ulteriurs mountain hubs

Adüna daplü personas fan adöver dal mountain hub a Scuol. «Intant vaina üna cumünanza fich masdada, quella tendscha da giasts, proprietarias da seguondas abitaziuns, da students chi scrivan pro nus lur lavur da diplom o lura indigens chi tscherchan simplamaing ün lö per lavurar in quietezza», manzuna Jon Erni. Ils respunsabels da mia Engiadina planiseschan da realisar a l'Institut Otalpin Ftan (IOF) ün ulteriur mountain hub, quai eir in connex cul center da cumpetenzza d'informatica chi'd es planisà illa scoula media da l'Engiadina Bassa. «Per quists duos progets a l'IOF collavuraina cun diffe-

rents partenaris sco l'organisaziun Pro Institut Otalpin Ftan e'ls cumüns.» Finanzialmaing vain sustgnü il proget dal center da cumpetenzza d'informatica dal Padrinadi svizzer per cumüns da muntognas e da la Fundaziun Ernst Göhner. Erni spera da pudair cumanzar d'ürant il mais da schner cun la realisa-

ziun da quists progets, uschè cha l'infrastructura pudess gnir tutta in funcziun quista prümvaira. Il concept per ün «Inn-Hub» a La Punt dess esser pront fin la fin da quist on e pudess cun quai lura gnir realisà d'ürant l'on 2019. Per metter a disposiziun ulteriurs locals pel coworking collavura mia Engiadina insemel cun differents partenaris. «Uschè es la Pro Ardez pronta da metter a disposiziun localitats temporarias per coworking», declera Jon Erni, «per utilizar quellas as poja s'annunzchar pro nus.»

Ingaschamaint per giuven e vegl

Mia Engiadina ha preschantà l'avuost passà als cumüns da Samedan fin a Samignun lur concept pel proget regiunal da scolaziun d'informatica e medias. Previs esa da realisar in Engiadina trais centers da cumpetenzza d'informatica: Ün a l'Academia a Samedan, ün al Lyceum Alpinum a Zuoz ed il terz a l'Institut Otalpin Ftan. «Il Plan d'istrucziun 21 prevezza d'introduer la scolaziun d'informatica e medias», manzuna Jon Erni. Tenor el dessan esser prontos ils trais centers da cumpetenzza pel cumanzamaint dal prossem on da scoula. Ün'oter proget chi'd es pro mia Engiadina in elavuraziun es ün i'l sector da sandà. «Culs mez tecnics d'ho-

zindi vulaina pussibiltar a personas da retrar servezzans da sandà in lur aigna abitaziun o chasa», declera Erni. Per quist intent es gnüda fuormada üna gruppa da proget ingio cha personas dal Center da sandà Engiadina Bassa, dal turissem e da gestiuns privatas sun rapreschantadas. «Noss'idea es da crear üna plattafuorma ingio cha mincha singul das-cha comunicar, cun l'agüd d'indrizz tecnics moderns, cun seis meidi o coach da sandà.» Jon Erni es persvas cha la regiun da l'Engiadina Bassa e Val Müstair spordscha divers avantags e bieras bellezzas. «A nus esa important da garantir ün avegnir perdüraivel, impustüt per nosssa giuventüna.» Perquai sustegna la Fundaziun mia Engiadina adüna darcheu progets o iniziativas chi derivan dals giuvenils. «Important esa cha la giuventüna possa restar in nosssa regiun eir per lur avegnir professional», manaja'l.

Gronda dumonda per abunamaints

D'ürant il mais da december han ils respunsabels da mia Engiadina, suot la direcziun da Walter Bernegger e seis team da l'Energia Engiadina, pudü tour in funcziun la rait cullas trais centralas a Scuol, Zernez e Zuoz. «Pel mumaint utilisaina la rait da fibra da vaider da la Viafier retica per colliar ils cumüns»,

declera Jon Erni. D'ürant quist on dessan gnir trats aint ils agens fils illas bavrolas chi sun gnüdas fabricadas d'ürant l'on passà tanter Scuol e Zernez. La dumonda per abunamaints per ün attach ad ün internet svelt es pel mumaint fich gronda, quai impustüt in Engiadina'Ota. «A Scuol ans focussaina in ün prüm pass da tachar quels stabilimaints chi's rechattan lung il Stradun.» Quistas lavuors pon gnir fattas sainza chi'd es da chavar novs fossals per las lingias. Davo esa previs da tachar ün quartier davuot l'oter vi da la nouva rait. «I dà blera lavur per realisar mincha singul attach. Pel mumaint ans manca eir la capacità da personal per aderir a la gronda dumonda pels singuls attachs, ma nus planisain d'augmantar las capacitats», declera Jon Erni. Plünavant manzuna'l cha in cas urgiant per firmas dependents da colliaziuns sveltas as saja sainz'oter eir pront da far sforzs plü gronds, «be lura sto il proprietari as partecipar als cuosts supplementars.» (anr/afi)

La Fundaziun mia Engiadina organischa in gövgia, 4 schner, üna sairada da discussiun per e culla giuventüna dedichada al tema «Avegnir da nosssa regiun». Participants sun Not Vital e Jon Erni e la moderaziun vain fatta da Not Carl. La discussiun publica cumainza a las 20.00 illas localitats da «Cult.» a Trü, Scuol.



A partir da prümvaira voul Jon Erni s'ingaschar daplü a favur da l'Engiadina Bassa.

fotografia: World Tourism Forum Lucerne



Illa regiun dessan gnir realisats ulteriurs mountain hubs sco quel süil Stradun a Scuol.

fotografia: mia Engiadina

Arrandschamaints

Concert da la «Hanneli-Musig»

Sent In gövgia, ils 4 schner, concertescha la «Hanneli-Musig» illa baselgia «San Lurench» a Sent. Pel concert da Büman ha Ueli Mooser preparà ed arrandschà ün program tuottafat particular. Illa collecziun da musica populara svizra da Hanny Christen as

chatta bainquants tocs populars eir dal Grischun. Da l'Engiadina Bassa es rapreschantà tanter oter il musicant cuntschaint Cla Genua. I's suppuona cha Hanny Christen ha survgni quista documainta da Nott Caviezal da Seraplana. Plünavant ha'la survgni da

Giacomin Morell d'Ardez il cudaschet «sots» ed a Ftan ha chattà Christen las notas da «Kontratänze aus Ftan». Quists tocs ha notà Martin Peider Schmid da Grüneck d'ürant seis servezzans in Frantscha. Ün ulteriur grond repertuar i'l tom dal Grischun es quel da Peter Davoli da Tavo. Sper tuots quists tocs ha elavurà Ueli Mooser pel concert da Büman ün pèr sots da la Chapella Men Schmidt da Ftan. Natüralmaing nu das-chan mancar las chanzuns popularas da l'Engiadina Bassa. La «Hanneli-Musig» as cumpuona da Johannes Schmid-Kunz, Dani Häusler, Fränggi Gehrig, Fabian Müller, Ueli Mooser e Christoph Mächler. Il concert cumainza a las 17.00. (anr/afi)

Concurrenza per las regions linguisticas

Linguissimo L'ultim termin d'annunzcha per la deschavla ediziun da la concurrenza svizra da linguas Linguissimo s'avicina. S'annunzchar pon giuvenils e classas fin als 31 schner, las contribuziuns pon gnir inoltradas fin als 15 favrer. Ils giuvenils tanter 16 e 21 ons e las classas dal s-chalin secundar II sun dumondadas d'inoltrar contribuziuns pella carta svizra interactiva da Linguissimo. La carta cumplettada cun texts e purtrets dess esser ün'ouvra cumünai vla da giuvenils da tuot las regions linguisticas in Svizra. Quista carta dess star a disposiziun a tuot quels chi vöglian imprendere a cugnuescher la Svizra our da la perspectiva da la giuventüna.

Las megldras contribuziuns vegnan remuneradas culla partecipaziun al final da duos dis a Friburg e cun ün viadi

in üna metropola europeana pels victuors dal final. Implü vain tratta la sort tanter tuot las classas chi's partecipechan per 500 francs illa chascha d'üna classa. Las auturas ed ils autuors dals 30 texts plü creativs vegnan invidats a la fin d'eivna da final. Cun sustegn da differents expertas ed experts creeschian ils finalists insemel cun giuvenils d'otras regions linguisticas ün text litterar. Ils autuors dals trais meglders texts guadognan il viadi in üna metropola europeana. La concurrenza Linguissimo vain organisada daspö il 2008 dal Forum Helveticum, l'organisaziun per l'incletta linguistica e culturala in Svizra, e dals differents partenaris. L'ultim termin d'annunzcha es als 31 schner. Ulteriurs infuormaziuns daja sülla pagina d'internet. (pl)

www.linguissimo.ch

Teater cun figüras illa Grotta da cultura

Sent In sonda, ils 6 schner, a las 17.00, ha lö ün teater cun figüras i'l Piertan da la Grotta da cultura a Sent. Üna teater musical dad üna famiglia dad utschels da Marianne Amstutz e Reto Amman, per minchün a partir da tschinch ons, cul titel «I packe i min

Rucksack». «Matou» quinta cun bler umor e cun musica directa ün'istorgia da la malizcha e la furtüna dad üna «Patchworkfamilie». Reservaziuns sun pussiblas in venderdi, ils 5 schner da las 17.00 fin las 19.00. (protr.)

Reservaziun: 079 439 89 22

Not Vital stellt die Stalla auf den Kopf

Verbindende Elemente – alte, neue und bleibende – als roter Faden der Ausstellung

Noch bis Anfang März sind in der Stalla in Madulain Werke des Unterengadiner Künstlers und Weltbürgers Not Vital ausgestellt. Kunst und Künstler wollten an der Vernissage aber hart erkämpft werden.

JON DUSCHLETTA

Sieht so ein Schlossherr aus? Weisses Rollkragenpullover, ein grauer Zweiteiler und darüber noch eine dunkle Jacke mit feinen Verzierungen und hochgestecktem Kragen. Die offenen Schnürsenkel seiner Winterstiefel zieht er mit jedem Schritt stoisch hinter sich her. Not Vital ist ein Gesamtkunstwerk oder ein Besucher von einem anderen Stern – oder beides in Personalunion.

Und natürlich darf auch der Hut nicht fehlen. «Wenn ich nicht an Skulpturen arbeite, dann mache ich Hüte», sagt Vital, der heute zur Vernissage in der zugigen Stalla in Madulain einen braunen Filzhut mit pelzigen Ohrenklappen trägt und auf die, zugegebenermassen, wenig inspirierende Frage nach der Bedeutung des Hutes auf Romanisch antwortet: «Ein Hut eben».

Meister des Verbindens

Heute ist Not Vital aber nicht als Schlossherr von Tarasp in Madulain, sondern als Künstler und Repräsentant seiner Werke. Werke älteren Datums wie die insgesamt vier, auf den Aussenraum und den ehemaligen Heustock der Stalla verteilten bronzenen Kamelköpfe aus seiner Serie «Herde» aus den Jahren 1990 und 2003. Werke aber auch wie die handgeschmiedeten Silberboxen mit den Porträts des Engadiner Jägers und Bergsteigers Gian Marchet Colani, des deutschen Philosophen Friedrich Nietzsche oder des Bergeller Künstlers Alberto Giacometti.

Not Vital ist Meister im Bespielen von Orten und Räumen. Und, im aktuellsten Beispiel der La Stalla, auch ein Meister des Verbindens. So verbindet er nicht nur wagemutig Skulpturen und Installationen aus den letzten Jahr-

zehnten zu einer neuen Ausstellung, nein, er verbindet gleich auch noch Bestand mit neu Zugeführtem und mit Bleibendem. So gesehen ist die neue Skulptur «s-chala – Treppe» von besonderer Bedeutung, für die Stalla, aber auch für Madulain selbst.

Gian Tumasch Appenzeller, zusammen mit seinem Cousin Chasper Schmidlin für die Ausstellungen in der Stalla verantwortlich, sagt zur Entstehungsgeschichte dieser Treppe aus poliertem Chromstahl, welche fortan den schmalen Durchgang der Stalla mit dem Nachbarhaus verbindet: «Wir haben Not Vital vor rund zwei Jahren angefragt, bei uns auszustellen. Not kam, ging lange zwischen den Häusern nachdenklich auf und ab und entschied dann plötzlich, hier machen wir eine Treppe.» Gesagt, getan – verbindet heute die an Not Vitals «House to Watch the Sunset» angelehnte «Spiegel-treppe» zwei Häuser, Nachbarn, Aus-

senräume, Süd mit Nord und dank des reflektierenden Chromstahls auch Himmel und Erde sowie das eigentliche Objekt mit dem jeweiligen Betrachter. Wie kreativ Not Vital mit dem Bestand umgeht, beweist er auch mit der im Garten der Stalla platzierten Skulptur «tet – Dach».

Und im Keller singt munter Bob Dylan

Dem Inn zugewandt, ragen vier wuchtige, kantige Aluminiumstehlen in zwei verschiedenen, sich nach oben öffnenden Winkeln aus dem Boden. Hier stellt Vital Stalla und Umgebung buchstäblich auf den Kopf, stellen die beiden Winkel doch die exakte Kopie der Dachränder der Stalla und des Nachbarhauses dar, inklusive deren Abstand zueinander. Wieder verbindet Vital auf überraschende Art und Weise die Häuser und den Aussenraum vor Ort. Bleibt der Gang in die beiden Gewölbekeller der Stalla. Und auch hier verbindet Not

Vital munter weiter: Zu Bob Dylans Stimme flocht Vital 1968 eigenhändig ein dickes Hanfseil und nannte die Aktion damals «Object Unlimited by Space». Heute stolpern die Besucher der Stalla im Keller über ebendieses mittig im Raum auf dem Rundpflaster liegende Seil und wundern sich.

Das Seil verbindet die beiden Stirnwände des Kellers und trennt den archaischen Raum gleichzeitig optisch in zwei Hälften. Trotzdem dominiert das Verbindende. Nämlich das der 1968er Aktion Vitals und dem Hier und Jetzt. Entstanden ist so eine neue Installation und auch eine Hommage an «Object Unlimited by Space».

Die mittlerweile 50-jährige Verbindung zwischen den beiden Werken schallt aus dem hinteren Kellerraum, untermalt mit treibendem Schlagzeug, wilder Mundharmonika und der Frage: «But, where are you tonight, Sweet Ma-

rie?» Bob Dylans Song «Absolutely Sweet Marie» aus dem 1966er Kultalbum «Blonde on Blonde» dringt aus einem kleinen Transistorradio, welches wiederum mitten in einem Knäuel scheinbar achtlos ab- und hingestellter und an die Wand gelehnter Halogenscheinwerfer liegt. In Endlosschleife beschallt Dylan das Seil – genau wie damals während dessen Herstellung.

Die Installation im Keller der Stalla bleibt rätselhaft wie Not Vital selbst, wie Dylans Song voller surrealistischer, drogenumnebelter Metaphern und auch wie die im Dunkel der Nacht verborgene süsse Marie. Not Vital, hat das eine Bewandnis, Dylan hier im Keller der Stalla? «Na schon.»

Vital will erkämpft sein.

Die Ausstellung «Not Vital» in der La Stalla in Madulain dauert bis zum 3. März. Zur Finissage wird dannzumal auch ein Katalog veröffentlicht. Weitere Infos und Öffnungszeiten: www.stallamadulain.ch



In den Kellergewölben der La Stalla installierte Not Vital eine Hommage an seine 1968 entstandene Arbeit «Object Unlimited by Space». Wichtigste Elemente sind ein am Boden liegendes, eigenhändig geflochtenes, dickes Seil und Bob Dylans «Absolutely Sweet Marie» in Endlosschleife.

Foto: Jon Duschletta

Eine eindruckliche Demonstration von Volksliedgut

Plattentaufe des Jodelterzett Engiadina

In der voll besetzten Kirche von La Punt vermochte das Jodelterzett Engiadina mit Jodel- und internationalen Liedern das Publikum zu begeistern.

Ralph Böse von La Punt Chamuesch Tourismus hatte in seiner Begrüssungsansprache eine dankbare Aufgabe zu erfüllen: quasi als Abschiedsgeschenk – Böse verlässt La Punt Ende Januar in Richtung Appenzell – durfte er zu diesem Anlass so viele Einheimische, Feriengäste und Mitglieder des Oberengadiner Jodelchörlis in der Kirche La Punt willkommen heissen, wie er es wohl nie zuvor in seiner mehrjährigen Tätigkeit in La Punt hatte tun können. Zunächst galt es aber, dem Publikum noch die allerletzten Plätze zuzuweisen und einige Besucher von der vordersten Seitenbank auf die letzten Stühle, Orgelempore und Aufgangstreppe zur Empore umzuplatzieren, damit den drei Jodelerinnen, Martina Gemassmer, Gesang und Gitarre, Svenja Ernst Gesang und Sabrina Ernst, Ge-



Die Kirche in La Punt Chamuesch war bei der Plattentaufe des Jodelterzetts Engiadina bis auf den letzten Platz besetzt. Foto: Claudio Chiogna

sang, der Harfenistin Selina Cuonz und Simon Iten am Kontrabass für ihren Auftritt einigermaßen ausreichend Platz zur Verfügung stand. Mit leichter Verspätung konnten die Jodelerinnen und das Instrumentalduo mit den Liedern «Es Chüjerglüt» von Albert von

Allmen und «Uf der Alpweid» von Hans Aregger das Konzert eröffnen, beides Lieder, die nicht auf der neuen CD figurieren.

Das Terzett sang die elf Lieder, welche auf der neuen CD zu finden sind; neben dem Jodelgesang aus der Schweiz

und aus Südtirol, erklangen auch Volkslieder in Romanisch, Englisch und Irisch, dazwischen noch das romanische Lied von Robert Cantieni/Gudench Barblan «Chara lingua da la Mamma» Der kaum mehr enden wollende Applaus war der klare Beweis, dass die drei Sängerinnen den Publikums geschmack getroffen hatten. Dies zeichnet das Jodelterzett Engiadina besonders aus: Klare Bekenntnis zu ihrer Heimat, dem Engadin und dennoch Offenheit auch für Liedergut aus anderen Kulturen.

An der Realisierung der CD waren nebst den drei Jodelerinnen auch Simon Iten, Kontrabass, Fränggi Gehrig, Akkordeon, Selina Cuonz, Harfe, Nicolas Senn, Hackbrett, Simon Althaus, Piano, Pascal Fernandes, Flügelhorn und Valeria Zangger aus Samedan am Schlagzeug mitbeteiligt.

Bevor es zum Schlussbukett kam, erfolgte noch die offizielle CD-Taufe. Jedoch nicht mit Wasser: die CD wurde in einen silbrigen Sektkübel, gefüllt mit frischem Engadiner Schnee, getaucht. Darauf folgten noch mehrere Zugaben. Der Konzertabend wurde schliesslich mit einer langen «Standing Ovation» abgeschlossen. Das Jodelterzett Engia-

dina wurde 2002 gegründet. Martina Gemassmer wohnt in Luzern und ist hauptberuflich Musikerin (unter anderem tritt sie auch solo unter dem Künstlernamen «Martina Linn» auf), Svenja Ernst ist Primarlehrerin in Zürich und Sabrina Ernst studiert Betriebswirtschaft in St. Gallen.

Das Terzett ist im In- und Ausland bekannt, ist öfters im Radio zu hören und im Fernsehen zu sehen und durfte für die Destination Engadin/St. Moritz verschiedentlich an Marketinganlässen auftreten. Ihre Auftritte in Dubai und Istanbul zählen zu ihren Highlights. Die Auswahl der Lieder auf der neuen CD wurde nach folgenden Kriterien getroffen: Jodelgesang ihres ursprünglichen Repertoires, gesungen an Konzerten und zum Teil auch an verschiedenen Jodelfesten.

Die zwei Südtiroler Jodellieder gelten dem Andenken an Martinas allzu früh verstorbenen Südtiroler Vater Ernst Gemassmer, der ebenfalls ein begeisterter Jodler war. Auf die Frage, welche Lieder auf der neuen CD ihnen am besten gefallen, antworteten alle drei unisono «Steinmandli-Jutz» von André von Moss und «Wulche» von Jürg Röthlisberger. Claudio Chiogna

Bewegende Bilder des unterdrückten, stillen Leidens

Giancarlo Cattaneos Reportagefotografien aus Nepal zeigen die Kluft zwischen Arm und Reich

Über 200 Fotografen stellen an der «photo18 Zürich», der grössten und wichtigsten Werkschau für Schweizer Fotografie, neue Bilder aus. Mittendrin der St. Moritzer Fotograf Giancarlo Cattaneo.

JON DUSCHLETTA

Fast wäre es nichts geworden mit Cattaneos erster Teilnahme an der «photo18 Zürich». Den offiziellen Anmeldetermin verpasste er, weil er in seiner zweiten Heimat, dem «Himalaya Range» unterwegs war. Eine Woche lang begleitete Giancarlo Cattaneo die St. Moritzer Handchirurgin und Swiss-Award-Preisträgerin 2015, Katrin Hagen und ihr Ärzteteam und half als Teammitglied im «Free Orthopedic Surgical Camp» im District Humla Hospital in Simikot im Nordwesten Nepals mit.

Bis zu drei Mal im Jahr steht Katrin Hagen in diesem und anderen Spitälern in der Region im humanitären Einsatz. Cattaneo nutzte den Aufenthalt im September, um für die von Katrin Hagen präsierte humanitäre Stiftung «med-solutions-foundation-st. moritz» honorarfreie Fotos zu machen. Fotos, die laut Cattaneo «das stille Leiden von Kindern und Erwachsenen zeigen, während oder nach den erfolgten Operationen». Stilles Leiden deshalb, weil dem Medical Camp nur ein Minimum an Schmerz- und Narkosemitteln zur Verfügung steht.

Mittel notabene, welche Katrin Hagen und ihr Team selbst mitbringen. «Viele der meist jugendlichen Patientinnen und Patienten beissen deshalb einfach auf die Zähne und erdulden die



Ein Foto aus der Nepal-Serie «Stilles Leiden» von Giancarlo Cattaneo. Zehn weitere Fotos aus dieser Serie zeigt der St. Moritzer Fotograf im Januar an der «photo18 Zürich».

Foto: www.fotoswiss.com/Giancarlo Cattaneo

Schmerzen», sagt Cattaneo und schüttelt traurig den Kopf, «es bleibt ihnen gar nichts anderes übrig».

Fotos sollen aufrütteln

Zehn Fotos aus eben dieser Fotoreportage haben es trotz verpasstem Anmeldetermin dennoch nach Zürich-Oerlikon an die grösste und wichtigste Werk-

schau für Schweizer Fotografie «photo18 Zürich» geschafft. Kaum zurück aus Nepal, musste sich der St. Moritzer Profifotograf und Korrespondent der «Engadiner Post/Posta Ladina» einen doppelten Leistenbruch operieren lassen. Noch im Spital las er von der Verlängerung der Anmeldefrist. Er holte die Anmeldung im Spitalbett nach und machte sich dort auch gleich daran, zehn Aufnahmen aus aberhunderterten von Fotos auszuwählen und diese für die Ausstellung vorzubereiten.

Die zehn auf Alu-Dibond aufgezogenen Aufnahmen im Format 40 mal 60 Zentimeter werden vom 12. bis 16. Januar in Zürich auf den Fotografen Cattaneo aufmerksam machen. Viel lieber ist ihm aber, wenn die nepalesischen Schicksale und die dortigen medizinischen Bedingungen über die Fotos sichtbar werden, die Betrachter aufrütteln und so auf die Arbeit der 2009 auf Initiative der St. Moritzer Klinik Gut gegründeten allgemeinnützigen Stiftung «med-solutions-foundation» aufmerksam machen.

«Ganz bewusst zeige ich nur eine einzige Nahaufnahme eines schmerzverzerrten Gesichtes», so Giancarlo Cattaneo zu seiner dezenten Arbeitsweise, «die Bilder wirken auch so genug». Dabei waren vor Ort die Voraussetzungen

fürs Fotografieren miserabel. Was für den Fotografen letztlich aber bloss eine technische Einschränkung darstellte, hat für die tägliche Arbeit von Chirurgen, Ärzten, medizinischem Personal und nicht zuletzt auch für die Patienten ganz andere und viel weitreichendere Auswirkungen. «Der improvisierte Operationsraum im District Humla Hospital hat kaum Licht. Die Chirurgen operieren mit Stirnlampen und manchmal musste ich sogar mit meiner Fotolampe aushelfen», erinnert sich Cattaneo.

Armut bewusst machen

Dank seiner uneigennütigen Arbeit für die medizinische Hilfsorganisation hat Cattaneo in Nepal aber auch Gegenden bereisen können, welche für normale Touristen kaum zugänglich sind. Gegenden fast ohne Strassenanbindung, mit entsprechend wenig Verkehr und einer Versorgung, die oft nur aus der Luft via halsbrecherisch gefährlichen Flugplätzen möglich ist. «Ich lebe hier in St. Moritz gut», sagt der Spezialist für Sportaufnahmen, Anlässe aller Art und nicht zuletzt seit Jahren als Hoffotograf des Festival da Jazz in St. Moritz. «Gerade deshalb ist es mir mit meiner Arbeit ein Anliegen, diese Realitäten des ärmlichen Nepal

ins Bewusstsein der reichen Schweiz und des Engadins zu tragen.»

Giancarlo Cattaneo fotografiert, seit er zehn Jahre alt ist. Mit 13 installiert er in seinem Zimmer eine Dunkelkammer und experimentiert fortan – wenn er nicht gerade auf Corviglia Ski fährt – in jugendlicher Unbekümmertheit mit allen möglichen Techniken. Anstatt eine Fotografenlehre zu absolvieren, schliesst er in Chur eine viersprachige KV-Lehre ab, bildet sich in Zürich zum Eidg. dipl. Verkaufsleiter aus und arbeitet acht Jahre für die Deutsche Lufthansa – in dieser Zeit wird er zwei Mal Ski-Weltmeister der Airlines. Danach arbeitet Cattaneo drei Jahre für die BBC Baden im südkoreanischen Seoul. Immer mit dabei, seine jeweilige Fotoausrüstung. In den 1980er-Jahren gründet er eine Computerverfirma im Tessin. 16 Jahre später hängt er den Informatikerjob an den Nagel, kehrte nach St. Moritz zurück und baut hier sukzessive eine aufs Engadin bezogene Medien-Bilddatenbank auf.

Die «photo18 Zürich» findet vom Freitag 12. bis Dienstag 16. Januar in Zürich-Oerlikon (Nähe Bahnhof) in der Halle 622 an der Therese-Giehse-Strasse 10 und im «StageOne» an der Elias-Canetti-Strasse 146 statt. Öffnungszeiten: Jeweils 11.00 bis 20.00 Uhr. Am Samstag, 13. Januar wird auch die Chirurgin Katrin Hagen anwesend sein. Weitere Infos: www.photo18.ch oder www.fotoswiss.com.



Fotograf aus Leidenschaft: Giancarlo Cattaneo.

Foto: Jon Duschletta

Die Rega war pausenlos im Einsatz

Verunfallte Wintersportler, Lawinenabgänge

Die Rega-Einsatzzentrale und die Helikopter-Crews waren über den Jahreswechsel stark gefordert: Insgesamt flogen die Rega-Helikopter am 31. Dezember und 1. Januar rund 160 Einsätze.

Fast zwei Drittel der Einsätze zum Jahreswechsel flogen die Rega-Crews gemäss einer Medienmitteilung aufgrund von verunfallten Wintersportlern. Die meisten der Verunfallten erlitten Schulter- und Rückenverletzungen, Knochenbrüche und Hirnerschütterungen. Zudem waren

die Rega-Crews nach Lawinenabgängen mit Verschütteten in Zuoz, Tujetsch und bei der Blüemlisalp im Einsatz. Wegen des hohen Einsatzaufkommens verzeichneten an Silvester alle Rega-Basen hohe Einsatzzahlen. Das Basendispositiv der Rega ist so ausgelegt, dass die Rettungscrews auch Einsätze in anderen Regionen übernehmen können. So fliegen zum Beispiel die Rettungshelikopter von den Basen Untervaz oder Locarno auch Einsätze im Engadin, falls die Crew der Rega-Basis Samedan gerade in einem anderen Einsatz eingebunden ist.

Im Winter widerspiegeln die Einsatzzahlen der Rega die Wetterbedingungen und Schneeverhältnisse in den Bergen. So

rechnet die Rega an sonnigen Wintertagen mit einem hohen Einsatzaufkommen und bereitet sich entsprechend vor. Bei einem erhöhten Einsatzaufkommen ist die reibungslose Zusammenarbeit mit den Einsatzpartnern zentral. Bei Unfällen auf Skipisten sorgen beispielsweise die Patrouilleure der SOS-Pistenrettungsdienste für eine erste Triage und entscheiden aufgrund der Verletzung, ob ein Rettungshelikopter zum Einsatz kommt oder nicht. Weiter sichern die Pistenpatrouilleure den Landeplatz und sorgen dafür, dass die Rega-Crew sicher landen kann. Im Schnitt fliegt die Rega jährlich zwischen 1100 und 1500 verletzte Wintersportler in die Spitäler. (pd)



Gefordert: Die Rega hatte über die vergangenen Feiertage sehr viele Einsätze zu fliegen.

Foto: Rega

SUVRETTA HOUSE
ST. MORITZ

REFERAT & DÎNER D'ARTISTE
«PARIS LES ANNÉES 60»

Donnerstag, 4. Januar 2018, 18.30 Uhr

Alexis Poliakoff hat die wilde Pariser Kunstszene der 60er Jahre zwischen dem legendären Boulevard Montparnasse und den Galerien von Saint-Germain-des-Prés hautnah miterlebt. Anlässlich der Ausstellung «Paris les années 60» laden wir Sie in Zusammenarbeit mit der Galerie Française, München, zur Vernissage inklusive Referat in englischer Sprache durch Alexis Poliakoff ein. Kunst der genussvollen Art gibt es anschliessend beim gemeinsamen «Diner d'artiste».

Vortrag CHF 39.– pro Person,
Vortrag & Diner d'artiste CHF 215.– pro Person
(4-Gang-Menü inkl. Getränke)

Für Informationen & Reservationen:
Telefon +41 (0) 81 836 36 36
info@suvrettahouse.ch
www.suvrettahouse.ch

La Triada

ZUOZ globe

Samstag, 6. Januar, 20 Uhr, Zuoz Globe
Das Vokaltrio **La Triada** singt rätoromanische Volkslieder, lässt sich dabei von anderen Kulturen inspirieren und erweitert tradiertes Volksgut mit zeitgenössischen musikalischen Elementen. Corin Curschellas, Astrid Alexandre und Ursina Giger tun dies feinfühlig und respektvoll; sodass traditionelle und moderne Formen in einer stimmigen Balance miteinander verbunden sind.

Eintritt CHF 30.- / CHF 15.- ermässigt
Reservation: zuozglobe@lyceum-alpinum.ch
oder Tel. +41 81 851 3108

Lyceum Alpinum Zuoz
SWISS INTERNATIONAL BOARDING SCHOOL

Werbe Box

Für alle einheimischen Betriebe
Platzieren Sie ihre Werbung und profitieren Sie von den Frequenzen.
Wo: Beim Kreisel Samedan, Cho d' Punt 26



Wir vermieten monatlich zu guten Preisen:
Je nach Fläche zwischen
CHF 250.– bis 350.– im Monat.
(Bewilligung von Kanton und Gemeinde liegt vor)

Haben Sie Interesse, rufen Sie an:
Tel. 081 833 25 75

the Lion, via Rosatsch 10, 7500 St. Moritz

Schlafapnoe – die Lungenliga hilft

Spendenkonto: 30-882-0
www.lungenliga.ch

LUNGENLIGA

**3 Mal Ferien abgesagt.
112 Nächte durchgearbeitet.
1 Ursache für Krebs bei Kindern entdeckt.**

Mit Ihrer Spende fördern wir engagierte Forscherinnen und Forscher. PK 30-3090-1

krebsforschung schweiz
Damit Heilung zur Regel wird.

Fotokurse
Samedan

Lerne fotografieren
Spass mit der Kamera

je 4 Abende
19:00 - 21:00 Uhr

Grundkurs Lightroom	Photoshop	
18.01.18	15.02.18	17.01.18
25.01.18	22.02.18	24.01.18
01.02.18	15.03.18	31.01.18
08.02.18	22.03.18	07.02.18

www.Fotoschule-Engadin.ch
www.hemmi.photo

WALDHAUS SILS
A family affair since 1908

Freitag, 5. Januar
«Klavierrezital»
mit Severin von Eckardstein. Der Pianist spielt Werke von Schumann, Beethoven, Wagner und Liszt.
Beginn 21.15 Uhr | CHF 25

Sonntag, 7. Januar
«Shakespeare & Dowland»
Musikalische Lesung mit Thomas Bockelmann und Christoph Denoth.
Beginn 21.15 Uhr | CHF 20

Freitag, 12. Januar
«Kurzschluss» mit Flurin Caviezel
Ein kurzweiliger Abend mit Geschichten, Musik, einem kurzen und einem langen Schluss.
Beginn 21.15 Uhr | CHF 25

Wir bitten bei allen Veranstaltungen um Voranmeldung
T 081 838 51 00 | F 081 838 51 98 | mail@waldhaus-sils.ch

Liebes (Christkind)

Dieses Jahr hast Du mit Deinem Blech-Christbaum den Gipfel der Hässlichkeit erreicht!
Schon letztes Jahr stand ein ziemlich abgefracktes Tännchen auf unserem Dorfplatz. Vielleicht hätte der Schnee noch etwas aus ihm machen können, aber so wundern wir uns alle, wo ums Himmelswillen im walddreichen Kanton Graubünden, so ein mickriges Bäumchen zu finden war. Auch im nächsten Jahr müssen wir wieder Kurtaxe bezahlen und knüpfen die berechnete Hoffnung daran, uns an einer wirklich schönen Tanne erfreuen zu können.
Mit lieben Grüßen
Bewohner und Gäste von Vulpera



Residenza Rosatsch
Traditional Luxury Living in the Heart of St. Moritz



VERKAUF & BERATUNG

Costa Immobilien AG
Via Maistra 210
Postfach 40
CH-7504 Pontresina
T +41 81 842 76 60
info@costa-immo.ch
www.costa-immo.ch

Für Adressänderungen und Umleitungen:

Tel. 081 837 90 80 oder
Tel. 081 861 60 60,
abo@engadinerpost.ch

Engadiner Post
POSTA LADINA

Ausstellung Miniart

Galerie St. Moritz Bäder AG
Plazza Paracelsus 2,
7500 St. Moritz

3. Januar 2018
bis 28. Februar 2018

Miniart – Alles ein bisschen anders
Scherenschnitte
Naive Malerei – Metallbilder

Ursula Regez-Fuchs
3758 Latterbach
079 414 06 61
www.regez-miniart.ch



Compagnia Rossini & Orchestra

IL CAMPANELLO

Komische Oper
in zwei Akten von
Gaetano Donizetti



Sa 13.01.18 20:30 Theatersaal Reine Victoria, St. Moritz
So 14.01.18 17:00 Theatersaal Reine Victoria, St. Moritz

Reservation und Infos: www.rossini.ch - cc@rossini.ch - 076 588 17 31
Eintrittspreise: 70.- (Kinder bis 16 Jahre 40.-)

RAIFFEISEN ERNI die Mobilbar

Engagieren Sie sich für das grösste Kinderhilfswerk der Schweiz.

Unterstützen Sie unsere regionalen Freiwilligengruppen und zaubern Sie benachteiligten Kinder wieder ein Lächeln aufs Gesicht.

Hauptsitz | Av. de Montchoisi 15, CH-1006 Lausanne
Freiwilligenkoordination, 058 611 07 40, freiwillig@tdh.ch,
www.tdh.ch/freiwillig

Terre des hommes
Kinderhilfe weltweit.

AUSSTELLUNG IM HOTEL SARATZ PONTRESINA
Oktober 2017 bis Ende März 2018
Die Kunstschaffenden und das Hotel Saratz laden herzlich ein zur Vernissage am Freitag, 5. Januar um 18.00 Uhr

Vier künstlerische Positionen
Zu sehen sind Werke von:
Garda Alexander, Malerei und Lichtobjekte
Andrea Badrutt, Fotografie
Martina Lauinger, Eisenplastik, Druckgrafik und Malerei
Martin Ruch, Malerei, Objekte

Von Garda Alexander sind Arbeiten aus verschiedenen Werkgruppen zu sehen, dabei stehen im Mittelpunkt Farbe, Form und Licht.

Andrea Badrutt zeigt Fotografie, unter anderem Bilder von der antarktischen Expedition auf Shackletons Spuren, aber auch Aufnahmen aus der näheren Landschaft.

Martina Lauinger zeigt kleinere Eisenplastiken, sie haben Titel wie Loops und Knoten, zum gleichen Thema zeigt sie Malerei und Druckgrafik.

Martin Ruch, ein einheimischer Künstler, ist mit gegenständlicher und abstrakter Malerei vertreten, dazu zeigt er auch einige Objekte.

Am 6. Februar um 21.00 Uhr wird zu dem Thema S.E.A.- Expedition auch eine öffentliche Lesung und Bildpräsentation im Hotel Saratz stattfinden, mit der Autorin und dem Autoren des dazu erschienenen Buches und Andrea Badrutt als dem Fotografen der Expedition.

SARATZ
PONTRESINA

Für Drucksachen 081 837 90 90

Die Druckerei der Engadiner.
www.gammeterdruck.ch St. Moritz

Sprachforschung und neue Medienwelt

Das Projekt Verba Alpina nimmt Gestalt an

Wer früher mehr über die Bedeutung und Verbreitung eines bestimmten Begriffs wissen wollte, griff zum Wörterbuch oder Sprachatlas. Heute loggt man sich auf einer Internet-Plattform ein und kann sich selbst in die Sprachforschung einbringen.

MARIE-CLAIRE JUR

Der alpine Raum ist für Sprachwissenschaftler von besonderem Interesse, weil dort die drei grossen europäischen Sprachfamilien aufeinandertreffen, genauer gesagt: Das Romanische, Germanische und Slawische stehen seit 1500 Jahren in einem komplexen Kontaktverhältnis.

Die Sprachwissenschaftler Thomas Krefeld und Stephan Lücke von der Universität München untersuchen seit geraumer Zeit genau diesen Raum, wobei sie ihren Fokus auf den Wortschatz gelegt haben. Das haben schon viele andere Sprachforscher vor ihnen getan. In unzähligen wissenschaftlichen Beiträgen und Dissertationen, in Wörterbüchern und Sprachatlasen sind linguistische Erkenntnisse festgehalten. Das Duo Krefeld/Lücke wählte mit seinem Projekt Verba Alpina einen anderen Weg, der von vornherein mit Blick auf die Webtauglichkeit konzipiert wurde. Sie wollten alle bisher bekannten, teils schwer zugänglichen Daten zusammenführen und über eine In-



Die Karte mit dem untersuchten alpinen Raum. Von hier aus kann man in die weitverzweigte Welt des Verba-Alpina-Wissens abtauchen. Foto: z.Vfg.

ternet-Plattform leichter zugänglich machen. Sie wählten hierfür nicht den klassischen Ansatz, sondern beschritten den Weg der digitalen Vernetzung. Das 2011 geborene Projekt, das einen Beitrag an die Überführung der etablierten Geolinguistik in die Digital Humanities leisten will, wurde in den vergangenen Jahren weiterentwickelt.

Georeferenziertes System

Wie Professor Thomas Krefeld kürzlich in seinem Vortrag im Silser Hotel Waldhaus ausführte, hat sich durch die neu-

en Medien auch für die Geisteswissenschaftler die Art der Wissenschaftskommunikation total verändert. Zwar existieren die klassischen Kanäle wie die der Printpublikationen immer noch, aber durch die Nutzung der Webtechnik sei ein Paradigmenwechsel erfolgt: Es ist heute möglich, eine Unmenge von Daten zusammenzuführen, Quellen zu verlinken, auf Partnerprojekte zu verweisen und laufend neues Bildmaterial, Zahlen, Texte einzubinden. In etwa so, wie man das von Wikipedia her kennt, aber unter der

Kontrolle und Koordination des Wissenschaftsduos Krefeld/Lücke. Die ausgewählten Sachgebiete betreffen die Natur, die Kulturgeschichte und die kulturelle Gegenwart im Alpenraum. Unter Verwendung zeitgemässer Medientechnologie (Datenbank, Georeferenzierung, Internet und Social Software) haben die Sprachforscher eine umfassende, einzelsprachübergreifende Forschungsumgebung mit mehreren Funktionsbereichen aufgebaut: Sie dient der Dokumentation (mittels einer interaktiven georeferenzierten Kar-

tografie), der Datenerhebung (durch Social Software), der Publikation und ihrer eigenen kollaborativen Weiterentwicklung.

Auch wenn sich Verba Alpina in erster Linie an Sprachwissenschaftler richtet, die einer bestimmten Fragestellung nachgehen möchten: Das Projekt hat auch für interessierte Laien viel zu bieten, die sich für sprachlich-kulturelle Zusammenhänge innerhalb des Alpenraumes interessieren. Woher stammt das Wort Gämse? Was hat es mit dem Begriff Rahm respektive Groma und dessen Abwandlungen auf sich? Woher kommt das Wort Keller, und welche Funktionen hat diese Räumlichkeit wo zu welcher Zeit gehabt?

Antworten auf solche und viele weitere Fragen gibt es für all diejenigen, die bereit sind, in diese vielschichtige digitale Welt einzusteigen und sich über die verschiedenen Reiter und Links durchzuklicken. Das Ausprobieren der Suchfilter und das Vertrautwerden mit der Terminologie braucht etwas Zeit, doch Hartnäckigkeit wird belohnt.

Mitmachen

Ein Tipp für alle, die sich an diesem Sprachforschungsprojekt beteiligen möchten: Zuerst den folgenden Link öffnen: https://www.verba-alpina.gwi.uni-muenchen.de/en/?page_id=1741, dann die Sprache wählen, die Gemeinde wählen, das Konzept wählen und das Wort eintragen. Wer sich oben rechts anmeldet, erhält von den Sprachforschern regelmässig News.

www.verba-alpina.gwi.uni-muenchen.de/

Der Werbemarkt der Engadiner

Der Verlag der «Engadiner Post/Posta Ladina», die Gammeter Druck und Verlag AG in St. Moritz/Scuol, geht punkto Werbevermarktung in die Selbstständigkeit. Diese Neuerung freut uns sehr, denn sie bringt unseren Kunden und uns den Vorteil, dass wir in Zukunft einen direkten Kontakt pflegen können. Nach 41 Jahren Zusammenarbeit mit der «Publicitas» als Werbevermarkterin gehen wir nun unseren eigenen Weg. Wir freuen uns, das engagierte und kompetente Team der Publicitas-Filiale St. Moritz per 1. Januar 2018 in unserer Firma willkommen zu heissen.

Die Ansprechpersonen für unsere Kunden bleiben weiterhin Doris Füglistaler, Heidi-Marie Brunies und Andrea Matossi als Teamleiter. Ergänzend erhält das Team Unterstützung von Maria Gritti, die bereits seit 2015 bei Gammeter Druck und Verlag AG tätig ist. Unsere Kunden werden von uns weiterhin persönlich beraten, so, dass ihre Werbung punktgenau deren Zielgruppen erreicht. Auf dem «Werbemarkt der Engadiner» können Kunden Print- und Onlinewerbung in der Lokalzeitung «Engadiner Post/Posta Ladina», auf der Onlineplattform «engadin.online» oder in den Gästemagazinen «St. Moritz Aktuell» und «Allegra» schalten. Werbewünsche von Kunden werden von uns auch vermittelnd an regionale und nationale Zeitungstitel in der Schweiz weitergeleitet.



Das Team von «Gammeter Media Werbemarkt»: (von links) Maria Gritti, Doris Füglistaler, Heidi-Marie Brunies, hinten Andrea Matossi (Teamleiter). Foto: Meinrad Schlumpf



Neuer Kontakt ab 1. Januar 2018

Gammeter Media, Werbemarkt, Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz, Telefon 081 837 90 00, werbemarkt@gammetermedia.ch

21%
4.70
statt 5.95

Diese Woche aktuell
Gültig bis 6.1.2018 solange Vorrat

23%
4.95
statt 6.50

Halbblutorangen Tarocco, Italien, Netz à 2 kg (1 kg = 2.35)

41%
per 100 g
1.55
statt 2.65

1+1
9.75
statt 19.50

50%
20.85
statt 41.70

1+1
3.95
statt 7.90

44%
22.95
statt 41.-

1+1
18.50
statt 37.-

coop
Für mich und dich.

Mitreden

Engadiner Post
POSTA LADINA
Die Zeitung der Region

Lesen Sie die komplette EP/PL als digitale Ausgabe auf Ihrem iPad oder PC/Mac.

Unsere Printausgabe ist deswegen aber noch lange nicht aus der Mode!

Mit unserem Kombi-Abo lesen Sie die EP/PL wie es Ihnen passt!



SUVRETTA HOUSE
ST. MORITZ

«SUVRETTA STUBE»

Gepflegt, aber doch gemütlich speisen, in ungezwungener Atmosphäre geniessen: In der Suvretta Stube erwarten Sie beliebte Suvretta Klassiker, Schweizer Spezialitäten und authentische Bündner Gerichte, die auf eine neue, leichte Art interpretiert werden. Einzelne exotische Akzente setzt unser Stuben-Küchenchef Isaac Briceño Obando mit costaricanischen Spezialitäten aus seiner Heimat.

Täglich geöffnet von 12.00 bis 15.00 Uhr und von 19.00 bis 23.00 Uhr

Für Informationen & Reservationen:
Tel. +41 (0) 81 836 36 36
info@suvrettahouse.ch
www.suvrettahouse.ch

Zukunftsweisend für St. Moritz und seinen Gesundheitstourismus!

Heini Hofmann

GESUNDHEITS-MYTHOS ST. MORITZ

Sauerwasser – Gebirgssonne – Höhenklima

3. überarbeitete Auflage

«Das beste Buch, das je über St. Moritz geschrieben wurde!»
Dr. Hans Peter Danuser von Platen, ehemaliger Kurdirektor St. Moritz

Jederzeit abflugbereit – Dank Ihrer Unterstützung

Medizinische Hilfe aus der Luft.
Jetzt Gönnern oder Gönner werden: 0844 834 844 oder www.rega.ch

rega

Curdin Perl: «Das tut unheimlich weh»

Der Pontresiner beendet seine Langlaufkarriere auf internationalem Niveau

Seine letzte Weltcup-Saison ist früher zu Ende gegangen als geplant: Curdin Perl hat am Mittwoch seinen Rücktritt vom Spitzensport bekannt gegeben.

RETO STIFEL

Ende November hat die EP/PL den Pontresiner Spitzenlangläufer zum grossen Interview getroffen. Perl machte wie immer einen aufgestellten, optimistischen Eindruck. Er freute sich auf den Saisonstart in Davos, und mit einem 25. Platz über 15 Kilometer Skating holte er sich gleich auch die ersten Weltcup-Punkte dieser Saison. Dass es zugleich die letzten seiner zwölfjährigen Karriere sein würden, hatte er damals noch nicht gewusst. Schliesslich wollte er mit guten Resultaten die Selektion für die Olympischen Winterspiele in Südkorea schaffen.

Doch daraus wird nichts. Der Auftakt zur Tour de Ski in der Lenzerheide verlief überhaupt nicht nach Perls Plan, und am Montag trat er schon gar nicht mehr zur dritten Etappe an. Am Mitt-



Curdin Perl anlässlich der Tour de Ski in der Lenzerheide.

Foto: www.stegerfotografie.ch/Urs Steger

wochmorgen dann verkündete Perl gegenüber der EP/PL und auf Facebook seinen sofortigen Rücktritt vom Spitzensport. «Ich fühle mich körperlich und

mental nicht mehr fit genug, um im Weltcup auf allerhöchstem Niveau zu laufen», sagte er. 98 oder 99 Prozent seien schlicht nicht ausreichend, und die benötigten 100 Prozent hätten der Kopf und der Körper auch auf Biegen und Brechen nicht liefern wollen. Er habe in der Vorbereitung hart trainiert und sich gedacht, mit Olympia als letztem grossen Ziel könne er sich durch die Weltcup-Saison kämpfen. «An den Rennen in der Lenzerheide musste ich mir aber eingestehen, dass ich meine hohen Saisonziele nicht erreichen kann. Das tut unheimlich weh», sagt Perl. Er will seinen Fokus nun auf die Volksläufe legen, mit dem Engadin Skimarathon als Höhepunkt. Eigentlich hätte Perl seine Weltcup-Karriere, die im März 2005 im

schwedischen Falun begonnen hatte, Ende dieser Saison beenden wollen. Der 33-Jährige betrieb über viele Jahre Spitzensport auf Top-Niveau. Zu seinen grössten Erfolgen zählen sicher der vierte Gesamtrang an der Tour de Ski 2010/11 sowie der Weltcup-Staffelsieg 2010 in La Clusaz.

Perls Karriere war aber immer auch von verletzungsbedingtem Rückschlag geprägt. «Wenn es gut kommt, wäre das wunderschön, wenn es nicht aufgeht, habe ich keinen Grund frustriert zu sein. Ich hatte tolle Erfolge, der Langlaufsport hat mir sehr viel gegeben und mich auch geprägt», antwortete Perl im Interview auf die Frage, ob es ihn nicht nervt, dass der ganz grosse Durchbruch nicht gelungen ist.

Sprints in Oberstdorf wurden abgesagt

Die 4. Etappe der Tour de Ski in Oberstdorf musste am Mittwoch abgesagt werden. Der Grund: Heftige Windböen liessen Bandenteile und Werbebanner über die Wettkampfstrecke fliegen, sodass die Sicherheit der Athleten nicht mehr gewährleistet war. Die Verantwortlichen haben entschieden, das Rennen ersatzlos aus dem Programm zu streichen. Heute

Donnerstag geht es voraussichtlich weiter mit dem Massenstartrennen über 15 respektive 10 Kilometer. Sollte es auf der Strecke Schäden gegeben haben, würde eventuell doch ein Sprint stattfinden. Der Müntertaler Dario Cologna geht mit einem Vorsprung von 22,6 Sekunden auf den Russen Sergey Ustiugov, den Titelverteidiger der Tour de Ski, ins Rennen. (ep)

Maloja-Lauf mit guten Engadinern

Langlauf Der Maloja-Lauf vom letzten Freitag im Dezember wartete mit einer sehr guten Besetzung auf, vor allem auch in den U18- und U20-Kategorie. Zum Gesamterfolg des zweiten Wettkampfes des Raiffeisen Nordic Cup trugen viel Schnee und eine gute Loipe sowie das zwar bitterkalte, aber wunderschöne Wetter bei.

Die Langläuferinnen und Langläufer lieferten sich im Engadin teils packende Entscheidungen. Zu einem vereinsinternen Rennen entwickelte sich jenes der U16-Knaben, bei dem Filippo Gadiant mit einem Vorsprung von zwei Sekunden vor Janis Baumann und Yannick Zellweger gewann. Das Trio gehört dem Skiclub Alpina St. Moritz an. In der ältesten weiblichen Nachwuchskategorie besetzten Fabienne Alder (1./Bernina Pontresina), Marina Kälin (2./Piz Ot Samedan) und Maira Grond (3./Davos) das Podest.

Die Sieger der übrigen Kategorien, welche zum Raiffeisen Nordic Cup zählen, hiessen Robin Bläsi (U12/Bual Lantsch), Ilaria Gruber (U12/Alpina St. Moritz), Isai Näff (U14/Club Skiuuzs Sent), Gioia Bebi (U14/Davos), Yanik Pauchard (U18/Zuoz), Carla Wohler (Damen U18/NSK Thun), Björn Wyss (U20/Alpina St. Moritz) und Giuliana Werro (U20/Sarsura Zernez)

In der Damen- und Herrenkategorie, welche nicht Bestandteil des Raiffeisen Nordic Cup sind, triumphierten Alina Meier (Davos) und Linard Kindschi (Schlivera-Ftan). (af/bsv)

Auszug aus der Rangliste:

Mädchen. U10 (1,2): 1. Lina Bundi (Davos). 2. Saskia Barbüda (Lischana Scuol). 3. Chiara Fröhlich (Schlivera-Ftan). U12 (2,6): 1. Ilaria Gruber (Alpina St. Moritz). 2. Sina Willy (Lischana Scuol). 3. Nina Cantieni (Piz Ot Samedan). U14 (5,2): 1. Gioia Bebi (Davos). 2. Leandra Beck (Alpina St. Moritz). 3. Jill Pearce (Davos).



Der Maloja-Lauf fand bei besten Bedingungen statt.

Foto: Ladina Cantieni

U16 (5,2): 1. Fabienne Alder (Bernina Pontresina). 2. Marina Kälin (Piz Ot Samedan). 3. Maira Grond (Davos). Damen U18 (7,2): 1. Carla Wohler (NSK Thun). 2. Céline Meisser (Davos). 3. Selina Bebi (Davos). Damen U20 (7,2): 1. Giuliana Werro (Sarsura Zernez). 2. Désirée Steiner (Davos). 3. Carine Heuberger (Alpina St. Moritz). Damen (9,2): 1. Alina Meier (Davos). 2. Jogscha Abderhalden (Sarsura Zernez). 3. Irene Cadurisch (Gardes-Fontiére). Knaben. U10 (1,2): 1. Mic Willy (Lischana Scuol). 2. Elio Gruber. 3. Fabian Walther (beide Alpina St. Moritz) U12 (2,6): 1. Robin Bläsi (Bual Lantsch). 2. Livio Beck (Alpina St. Moritz).

3. Mario Fröhlich (Schlivera-Ftan). U14 (5,2): 1. Isai Näff (Club Skiuuzs Sent). 2. Nicolas Steiger (Piz Ot Samedan). 3. Jon-Fadri Nufer (Sedrun-Tujetsch). U16 (7,2): 1. Filippo Gadiant (Alpina St. Moritz). 2. Janis Baumann (Alpina St. Moritz). 3. Yannick Zellweger (Alpina St. Moritz). Herren U18 (9,2): 1. Yanik Pauchard (Zuoz). 2. Curdin Rätz (Alpina St. Moritz). 3. Cla-Ursin Nufer (Sedrun-Tujetsch). Herren U20 (13,8): 1. Björn Wyss (Alpina St. Moritz). 2. Maurus Lozza (Zuoz). 3. Florian Güler (Davos). Herren (13,2): 1. Linard Kindschi (Schlivera-Ftan). 2. Arnaud Du Pasquier (SAS Bern). 3. Livio Matossi (Alpina St. Moritz).

Mehr als die Hälfte nicht durchs Ziel

Ski Alpin Das erste Rennen des Raiffeisen Cups der Saison 2017/18 war von vielen Ausfällen geprägt. So fanden nach dem Slalom von der Altjahrs-Woche in Sils-Furtschellas gerade einmal 62 von exakt 130 gestarteten Fahrerinnen und Fahrern Aufnahme im Klament. «Die Organisation war hervorragend und die Grialetsch-Piste sehr gut präpariert», sagt Albert Egger, Alpin-Chef im Bündner Skiverband. «Die schlechte Sicht hingegen erwies sich für mehr als die Hälfte der Athletinnen und Athleten als verhängnisvoll.»

Die Siege sicherten sich in den U14-Kategorien Isabella Pedrazzi (Ski Racing Club Suvretta St. Moritz) und Fadri Jegher (Lischana Scuol) sowie die U16-Angehörigen Zali Sutton (Silvaplan-Champfèr) und Celeste Conceprio (Adula Snow Team). Als erfolgreichste

Clubs erwiesen sich mit je drei Podestplätzen Lischana Scuol und Ski Racing Club Suvretta St. Moritz. (af)

Auszug aus der Rangliste

Mädchen. U14: 1. Isabella Pedrazzi (Ski Racing Club Suvretta St. Moritz) 1:47,57. 2. Selina Grass (Piz Ot Samedan) 1:39 zurück. 3. Mirja Malgaritta (Lischana Scuol) 2:23. 4. Sarussa Censi (Rätia Chur) 3:35. 5. Leonie Tramèr (Ski Racing Club Suvretta St. Moritz) 5:62. U16: 1. Zali Sutton (Silvaplan-Champfèr) 1:47,68. 2. Riri Kudo (Alpina St. Moritz) 1:07. 3. Laura Lindegger (Lischana Scuol) 1:80. 4. Nikita Seibert (Bernina Pontresina) 2:69. 5. Siria Arpagaus (Obersaxen) 4:10.

Knaben. U12: 1. Noe Weber (Schwyz) 2:33,71. U14: 1. Fadri Jegher (Lischana Scuol) 1:54,57. 2. Mik Seibert (Ski Racing Club Suvretta St. Moritz) 0:69. 3. Joel Cramer (Ski Racing Club Suvretta St. Moritz) 1:34. 4. Jan Kretz (Obersaxen) 4:55. 5. Fadri Trinkler (Beverin) 4:82. U16: 1. Celeste Conceprio (Adula Snow Team) 1:47,24. 2. Nicola Pini (Airolo) 0:60. 3. Cla Trinkler (Beverin) 1:20. 4. Gino Stucki (Mundaun) 2:46. 5. Alessio Baracchi (Grüsch-Danusa) 2:58.

Zehn Top-Ten-Klassierungen

Ski Alpin In den ersten zwei Rennen der Interregion Ost zeigte sich kurz vor dem Jahreswechsel, dass sich die Bündner U16-Knaben in einer erfreulichen Verfassung befinden. Im ersten Slalom in Sils-Furtschellas fuhr Silvano Gini (Alpina St. Moritz) auf den zweiten Platz, im zweiten Wettkampf in der gleichen Disziplin realisierten Aaron Mayer (St. Antönien) und Gino Stucki (Mundaun) einen Doppelsieg.

Hervorragend organisiert

Bei den Mädchen bewerkstelligten Michelle Grace Gutknecht (Davos) und Isabella Pedrazzi (Ski Racing Club Suvretta St. Moritz) als Fünfte respektive Sechste die besten Ergebnisse aus Bündner Sicht. Total bilanzierte die BSV-Vertretung in den beiden vom Regionalen

Leistungszentrum Oberengadin hervorragend organisierten Rennen auf der Grialetsch-Piste zehn Top-Ten-Klassierungen. (af)

Auszug aus der Rangliste

Erstes Rennen Mädchen: 1. Sarah Zoller (Gossau) 1:47,02. – Ferner: 5. Michelle Grace Gutknecht (Davos) 3:38 zurück. 8. Seraina Jegher (Grüsch-Danusa) 3:73. 10. Anuk Brändli (Arosa) 4:39. 15. Isabella Pedrazzi (Ski Racing Club Suvretta St. Moritz) 5:13. Knaben: 1. Leon Oergli (Ebnet-Kappel) 1:45,58. 2. Silvano Gini (Alpina St. Moritz) 0:14. – Ferner: 5. Aaron Mayer (St. Antönien) 1:50. 6. Levin Brunner (Parpan) 2:07. 12. Luca Polinelli (Grüsch-Danusa) 4:51.

Zweites Rennen

Mädchen: 1. Anna Dietrich (Wilters) 1:34,26. – Ferner: 6. Isabella Pedrazzi 4:89. Knaben: 1. Aaron Mayer 1:33,27. 2. Gino Stucki (Mundaun) 1:98. – Ferner: 8. Luca Polinelli 5:49.

Titel für Saint Moritz Bobsleigh Club

Bob/Skeleton Am Samstag fanden am Olympia Bob Run St. Moritz-Celerina die Schweizer Meisterschaften in der Disziplin Zweierbob statt. Dabei konnten sich Clemens Bracher und Michael Kuonen (Saint Moritz Bobsleigh Club) mit 16 Hundertstel Vorsprung auf Beat Hefti und Sandro Ferrari (BCZ+) durchsetzen. Am Sonntag folgte sogleich der Viererbob. Und auch da konnte sich das Team von Bracher (mit Martin Meier, Marcel Dobler und Michael Kuonen) mit 0,68 Sekunden Vorsprung die Goldmedaillen sichern.

Bei den Skeletonfahrern holte sich der Pontresiner Riet Graf die Bronzemedaille mit 0,56 Sekunden Rückstand auf den erstplatzierten Ronald Auderset. (pd)

Team Romeril gewinnt Bucherer Cup 2018

Curling Nach nächtlichem Schneefall wurde es ein schöner Neujahrstag mit perfektem Curlingeis für den Bucherer Cup 2018. Die ausgelosten Teams waren ausgeglichen, was zu engen Resultaten führte. Das Team Romeril mit Skip Barry Romeril, Thomas Eisenlohr, Michael Roth und beim ersten Spiel Martin Husi, nachher Xiao Yang gewann mit zwei gewonnenen Spielen, vier Punkten, neun Ends und 17 Steinen das Turnier. Das Team mit Skip Urs Ramer, Leo Etterlin, Ferdinando Dalle Vedove und Gusti Christen erreichte mit ebenfalls vier Punkten, neun Ends und 15 Steinen den zweiten Rang. Im dritten Rang platzierte sich das Team mit Skip Paul Batillana, Andrea Willy, Achille Zanolari und Claudia Willy mit vier Punkten, sieben Ends und 18 Steinen. (Einges.)

kult. kultur. hochkultur.

HOTEL LAUDINELLA HOTEL REINE VICTORIA

- Fr, 5. Januar**
Laudinella
Konstantin Scherbakov: Klavierrezital 20.30 Uhr
Études d'exécution transcendante von Franz Liszt und Sergei Lyapunov
CHF 35.–
- Di, 9. Januar**
Reine Victoria
Sideways II 20.30 Uhr
Önologischer Roadtrip nach dem Roman von Rex Picket. Gelesen und dargestellt von Nikolaus Schmid und Kurt Grünenfelder
CHF15.– inkl. Wein
- Sa, 13. Januar**
So, 14. Januar
Reine Victoria
La Compagnia Rossini präsentiert il Campanello von Gaetano Donizetti 20.30 Uhr
Zauberhafte Belcanto-Melodien und eine publikumsnahe Inszenierung
CHF 70.– / Kinder bis 16 Jahre CHF 40.–
- Mi, 17. Januar**
Reine Victoria
Andri Steiner – Apéro Konzert 17.30 Uhr
Solo-Improvisationen mit Klarinette und Saxophon
- Mo, 22. Januar**
Reine Victoria
Das Engadin leben 20.30 Uhr
Marina U. Fuchs im Gespräch mit Ivo Bärtsch, Theaterleiter am Lyceum Alpinum Zuoz und der English Theatre Company
- Do, 25. Januar**
Fr, 26. Januar
Reine Victoria
Jazz@Reine Victoria – Andrea Nydegger Quartett 17.00 Uhr
Eine Mischung aus Traditionellem und Modernem
- Mi, 31. Januar**
Laudinella
Flurin Jecker 20.30 Uhr
liest aus seinem kraftvollen Debütroman LANZ.
Einführung: Nadine Giovanoli und Ladina Gianna Badertscher
CHF 8.–, Schüler: Eintritt frei

Herzlich willkommen!

Mehr: www.laudinella.ch
Reservation: T +41 81 836 06 02 oder kultur@laudinella.ch



RECHTSAUSKUNFTSSTELLE REGION OBERENGADIN 2018
Jeden ersten Samstag im Monat, von 10.00 Uhr bis 11.00 Uhr, in St. Moritz (altes Schulhaus, Piazza da Scoula).

Daten:
06.01.2018, 03.02.2018, 03.03.2018, 07.04.2018, 05.05.2018, 02.06.2018,
07.07.2018, 04.08.2018, 01.09.2018, 06.10.2018, 03.11.2018, 01.12.2018

Beitrag pro Rechtsauskunft: Fr. 10.–

WWW.SPITEX-OBERENGADIN.CH
Spitex Oberengadin/Engadin'Ota

Electra Buin Triulzi

IHRE ELEKTRO-PARTNER VOR ORT

Electra Buin SA
Scul, Zernez
www.buin.ch

Triulzi AG
St. Moritz, Silvaplana, Bergün/Bravuogn
www.triulzi.ch

360° Schweizer Elektrotechnik Ein Unternehmen der **Burkhalter Group**

Zu vermieten in Silvaplana-Surlej am Rande der Bauzone neben Schloss Crap da Sass neu renovierte

4½-Duplex-Dachgeschoss-Wohnung

170.00 m², sep. Personalzimmer mit Nasszelle 2 Tiefgaragenplätze, Nebenräume usw. Mietbeginn ab sofort oder nach Vereinbarung, langfristig seriöse, solvente Interessenten. Broschüre, Auskunft vom Eigentümer.

HPM Immobilien AG, Champfer
Tel. 079 216 03 60 / hpmuellerstm@bluewin.ch

Zu vermieten per sofort oder nach Vereinbarung in St. Moritz-Dorf unmöblierte, schöne

3½-Zimmer-Wohnung

Mt. / CHF 1'900.– im OG, mit Balkon, Wohnküche, Wohnraum, Galerie, 2 Schlafzimmer, 2 Nasszellen, Estrich eigene WM/T, Keller und Autoeinstellplatz in der Tiefgarage.

Geeignet für Nutzung als Ferienwohnung im Engadin oder als Dauermieter für Familie.
Auskunft unter Tel. 079 610 25 46 oder Anfragen per SMS

Engadiner Post

POSTA LADINA

Für Abonnemente: 081 837 90 80
abo@engadinerpost.ch

KULM HOTEL
ST. MORITZ

the by tim raue

2 Michelin Sterne und 19 Punkte GaultMillau sprechen für sich - Starkoch Tim Raue verzaubert im Kulm Hotel mit asiatischen Kreationen der Extraklasse.

Casual Fine Dining @ Kulm Hotel
Dienstag - Samstag, von 19.00 - 22.30 Uhr

Kulm Hotel · 7500 St. Moritz
T +41 81 836 80 00 · info@kulm.com

Recycling

Diese Zeitung ist aus Schweizer Altpapier hergestellt – eingesammelt direkt vor Ihrer Haustüre.

fc celerina



WIR WÜNSCHEN ALLEN
VON HERZEN ALLES GUTE
IM NEUEN JAHR UND DANKEN
FÜR DIE GROSSARTIGE
UNTERSTÜTZUNG WÄHREND
DES VERGANGENEN JAHRES!



Unsere Sponsoren und Gönner

Sponsoren:

- Academia Engiadina, Samedan
- Apoteca Piz Ot, Samedan
- Automobile Palù AG, Samedan
- Banca Popolare di Sondrio (Suisse), St. Moritz
- Credit Suisse, St. Moritz
- Cresta Run AG, Celerina
- Foltec Werbetechnik Engadin AG, Samedan
- Gemeinde Samedan
- Gemeinde Silvaplana
- Gemeinde Zuoz
- Graubünden Sport
- Graubündner Kantonalbank, St. Moritz
- Heineken AG, Samedan
- Implenia Schweiz AG, St. Moritz
- Klinik Gut AG, St. Moritz
- Koller Elektro AG, St. Moritz

Gönner:

- Alpine Bike, Celerina
- Bäckerei Bad, St. Moritz
- Badilatti & Co. AG, Zuoz
- Bellavita Erlebnisbad, Pontresina
- Biancotti + Co. AG, St. Moritz
- Corvatsch AG, Silvaplana
- Engadiner Post, St. Moritz
- Gammeter Druck und Verlag AG, St. Moritz
- Gemeinde Bever
- Gemeinde La Punt Chamues-ch
- Gemeinde Pontresina
- Gemeinde S-chanf
- Gemeinde Sils/Segl
- Hotel Arturo, Celerina
- Hotel Innlodge, Celerina
- Hotel Pizzeria PIZ, St. Moritz
- Hotel Pizzeria Station, Pontresina
- Hotel Restaurant Alte Brauerei, Celerina
- Hotel Saluver, Celerina
- Ming Bus AG, Sils
- O + H Samen, Mels
- Olympia Bobrun, St. Moritz-Celerina
- Ovaverva Hallenbad, St. Moritz
- Pizzeria Sperl'En, Samedan
- Publicitas AG, St. Moritz
- Restaurant La Piruetta, Celerina
- Schwab Bauleitungen, Pontresina
- St. Moritz Tourismus
- Testa Sport, Celerina
- Top Sport + Mode, Samedan
- UBS Switzerland AG, St. Moritz
- Valentin Weine, Pontresina
- Venzi + Paganini AG, Samedan

RAIFFEISEN



O.Christoffel AG
Hoch- und Tiefbau



Grond furnaria
ENGADIN sils & silvaplana

Gemeinde Celerina

Gemeinde ST MORITZ

HOTEL LAUDINELLA

Seiler

CHESA ROSATSCH

Fotos: Luca Franziscus

www.fc-celerina.ch



Abschied und Dank



Traurig, aber dankbar nehmen wir Abschied von unserer herzenguten Mutter, Schwiegermutter, Schwester und Tante.

Wir behalten all die schönen Momente mit Dir in unseren Herzen und vermissen Dich so sehr.

Helga Maria Rähls-Pflug

6. April 1932 – 29. Dezember 2017

Traueradresse:
Martina Aebli
Chesa Aebli
Via Maistra 193
7504 Pontresina

In stiller Trauer:
Martina und Martin Aebli-Rähls
Alice Aebli
Waltraud und François Meyer-Pflug
Ingrid und Josef Arnold-Pflug
mit Kindern
Ernst und Maria Pflug
Marianne und Peter Döbeli-Aebli
mit Julia
🐾 Sushi 🐾

Wir bedanken uns recht herzlich bei:

Dem Pflegepersonal des Spitals Oberengadin für die fürsorgliche Pflege und der Organisation Tecum für den Beistand in den letzten Stunden.

Frau Dr. Gudrun König mit Frau Irene Irniger, Herrn Dr. med. Andri Schläpfer und seinem Team für die liebevolle medizinische Betreuung.

Frau Pfarrerin Maria Schneebeil für die würdige Gestaltung der Trauerfeier und der Seelsorge.

Frau Manuela Zampatti und Frau Pia Schwander für die musikalische Begleitung an der Abdankung.

Die Trauerfeier findet am 9. Januar 2018 um 13.30 Uhr in der Kirche San Niculò, in Pontresina statt.

Die Urnenbeisetzung findet zu einem späteren Zeitpunkt im engsten Familienkreis statt.

Es werden keine Leidzirkulare versandt.

Auf Wunsch von Helga möchten wir Sie höflich bitten, das Tierheim Rosenberg (PC-Konto 80-53437-5) in Winterthur zu berücksichtigen, herzlichen Dank dafür.



*Sag' beim Abschied leise Servus,
nicht Lebwohl und nicht Adieu,
diese Worte tun nur weh.
Doch das kleine, Wörter'l Servus,
ist ein lieber letzter Gruss,
wenn man Abschied nehmen muss.*

Abschied und Dank

Marianne Pedrolini – Cernko

18. Februar 1921 – 30. Dezember 2017

Traurig und dankbar nehmen wir Abschied von unserer lieben Marianne. Nach einem langen Leben voller Freude, Schicksale und viel Liebe durfte unsere liebe Tante und Schwägerin still zu Hause einschlafen.

Traueradresse:
Toni + Heidi Lenatti
Via Nouva 27
7503 Samedan

In stiller Trauer:
Nichten und Neffen
Schwägerinnen und Schwager
Verwandte und Bekannte

Der Trauergottesdienst findet am Freitag, den 5. Januar 2018, um 13.30 Uhr in der katholischen Kirche Samedan statt. Anschliessende Urnenbeisetzung im Familienkreis.

Unser herzlicher Dank gilt vor allem den lieben Menschen, die Marianne mit Zuneigung und Freundschaft in all den vielen Jahren begegnet sind.

Ein herzliches Dankeschön dem Hausarzt Dr. Markus Beuing, den Mahlzeitendienstfahrern, dem Abteilungspersonal im 4. Stock im Spital Samedan, für die liebevolle Pflege in der vorletzten Lebenswoche.

Ein lieber Dank geht an Vikar Johney Xavier für seine einführenden Worte und Segnung.

Wir trauern um unsere Mutter, Schwägerin, Tante und Grosstante. Sie verschied unerwartet an Herzversagen in ihrem Haus in Celerina, im Engadin.

Todesanzeige

Marie-Anna Pedretti

Witwe von Bildhauer Giuliano Pedretti
11. Februar 1945 – 29. Dezember 2017

Wir sind traurig sie so plötzlich zu verlieren, herausgerissen aus Ihrer Aktivität die Skulpturen von Giuliano der Öffentlichkeit zugänglich zu machen.

Traueradresse:
Ladina Jaecklin-Pedretti
Via Maistra 36
Chesa Turo Pedretti
7505 Celerina

Anna Chatrina
Ladina und Felix Jaecklin-Pedretti,
Ennetbaden / Celerina
Seraina und Victor mit Angelo
Lea

Gian und Erica Pedretti, Celerina
Annetta
Susanna mit Noemi und Familie
Martigna mit Piera und Anna
Carolina mit Yassin und Nisrine
Diana

Barbara Strübin-Gaesslen
Heinrich Strübin

Die Trauerfeier findet statt am Montag den 8. Januar 2018 um 14.00 Uhr in der Kirche San Gian in Celerina.

Anstelle von Blumen, bitte Spenden mit dem Vermerk «Marie-Anna Pedretti» an: Kulturarchiv Oberengadin, 7503 Samedan, GKB IBAN CH57 0077 4110 3229 1810 0 Andrea Robbi Museum, 7514 Sils, GKB IBAN: CH44 0077 4010 0510 8680 0 oder PC-Konto: 70-216-5



*Immer, wenn wir von dir erzählen,
fallen Sonnenstrahlen in unsere Seelen.
Unsere Herzen halten dich gefangen,
so als wärst du nie gegangen.
Was bleibt, sind Liebe und Erinnerung*

Abschied und Dank

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

Robert "Rubi" Howald

2. November 1947 bis 1. Januar 2018

Nach langer, mit Geduld ertragener Krankheit, wurdest du erlöst.

Traueradresse:
Silvia Howald
Vietta Charöts 2
7505 Celerina

In liebevoller Erinnerung:
Silvia Howald
Graziella und Alexander Todt
mit Fynn und Leah
Marco Howald und Helen Mosberger
Verwandte, Freunde und Bekannte

Ein besonderer Dank geht an: Dr. med. M. Beuing, Dr. Ch. von Rotz, dem Team der Onkologie des Kantonspitals Chur und des Spitals Oberengadin und dem Pflegepersonal vom 4. Stock für die liebevolle Pflege. Besonderen Dank geht an Franca Nugnes von Avegnir für ihre fürsorgliche Begleitung.

Die Urnenbeisetzung findet im kleinsten Familienkreis statt.

Anstelle von Blumenspenden gedenke man dem Verein Avegnir...
PC 85-537022-2, IBAN CH79 0077 4110 4003 5940 0

Todesanzeige

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserem lieben Freund

Robert "Rubi" Howald

2. November 1947 bis 1. Januar 2018

Sein langjähriges Engagement für den Tennisclub Celerina als Initiant und Gründungsmitglied, Präsident und Ehrenmitglied, war einzigartig. Rubi wird uns immer in bester Erinnerung bleiben.

Mitglieder, Herrentreff und Vorstand
Tennisclub Celerina

Todesanzeige

Traurig nehmen wir Abschied von

Elisabeth Cattaneo

30. Juni 1939 – 29. Dezember 2017

Sie durfte nach längerem geduldig ertragenem Leiden friedlich einschlafen.

Anna Rosa und Willy Joos-Cattaneo
Gregor und Lea Joos-Bischofberger
mit Otilia, Hector und Rufus
Vera Breiner-Joos mit Vital und Viola
Marianne Gaschen-Falb und Familie
Elisabeth Baumann-Falb und Familie

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung findet in engerem Familien und Freundeskreis statt.

Rohrverstopfung, grosse Schwemme -
OBAG hilft Dir aus der Klemme!



24-STUNDEN-NOTFALLDIENST
OBAG Pontresina 081 854 24 40
OBAG Scuol 081 864 94 33
www.obag-gr.ch

Engadiner Post

POSTA LADINA

VE **Verwaltungen Engadin**

Ein neues Konzept
der STWEG-Verwaltung.
Un nuovo concetto
di amministrazione condominiale.

www.verengadin.ch
+41 (0) 81.833.50.00
Galleria Caspar Bradrutt
Via dal Bagn 52 - 7500 St. Moritz

Fussgänger von Auto angefahren

Polizeimeldung Am Montagmorgen ist in Brusio ein Fussgänger von einem Auto angefahren worden. Ein 24-jähriger Automobilist fuhr um 06.10 Uhr von Brusio kommend über die Berninastrasse in Richtung Poschiavo. Kurz vor Miralago nahm er zu spät einen auf der Fahrbahn gehenden Fussgänger wahr. Trotz sofortigem Abbremsen wurde der 71-jährige Mann vom Auto erfasst und über die Motorhaube gegen die Windschutzscheibe geschleudert. Verletzt blieb die angefahrene Person auf der Strasse liegen. Der Automobilist fuhr ohne sich um den Verletzten zu kümmern weiter. Zu Hause beauftragte er seinen Vater mit der Benachrichtigung der Einsatzleitzentrale der Kantonspolizei Graubünden. Der verletzte Fussgänger wurde von anderen Verkehrsteilnehmenden aufgefunden. Diese alarmierten sofort die Ambulanz, welche den mittelschwer Verletzten ins Spital nach Poschiavo überführte. Beim Automobilisten wurde eine Blut- und Urinprobe angeordnet. Die Kantonspolizei Graubünden klärt den Unfallhergang ab. (kp)

Leichtverletzte nach Verkehrsunfall

Polizeimeldung Am Sonntag fuhr um 14.50 Uhr eine 29-jährige italienische Fahrzeuglenkerin über die Hauptstrasse von Müstair in Richtung Ofenpass. Eingangsbereich geriet ihr Fahrzeug in einer starken Rechtskurve über die Gegenfahrbahn und kollidierte mit der linksseitigen Leitplanke. Im Anschluss kam es zu einer weiteren Kollision mit einem in Richtung Müstair fahrenden Auto. Eine Mitfahrerin im talwärts fahrenden Auto musste mit leichten Verletzungen mit der Ambulanz ins Spital nach Müstair gefahren werden. Das Fahrzeug der Italienerin musste durch den Abschleppdienst aufgeladen werden. (kp)

Zwei Personen durch Lawine verschüttet

Polizeimeldung Am Sonntag sind bei einem Lawinnenniedergang am Piz Belvair in Zuoz zwei Personen von einer Lawine verschüttet worden. Eine vierköpfige Skitourengruppe stieg am Sonntagvormittag auf den Piz Belvair. Auf der Abfahrt über den Südhang in Richtung Madulain löste sich um 14.10 Uhr eine Lawine und riss die vier Skifahrer mit. Eine Person wurde leicht verschüttet und konnte sich selbstständig befreien. Zum gleichen Zeitpunkt befand sich ein Ehepaar beim Aufstieg zum Piz Belvair und wurde von den Schneemassen der Lawine verschüttet. Das Paar konnte durch die talwärts Fahrenden dank Kameradenhilfe mit Lawinenschüttersuchgerät LVS geortet und unverletzt aus den Schneemassen befreit werden. Mit der Rega wurde das Paar zur Kontrolle ins Spital nach Samedan geflogen. Im Einsatz standen zudem zwei Helikopter der Heli Bernina, drei Lawinensuchhundeteams der SAC Sektion Bernina sowie die Kantonspolizei Graubünden. (kp)



Filigrane Wunderwerke der Natur

«1000 Mal berührt, 1000 Mal ist nichts passiert», sang Klaus Lage in seinem Hit aus den 1980er-Jahren. «1000 Mal gesehen, und immer wieder berührt», kann man zu den filigranen Wunderwerken der Natur sagen, die sich jeweils nach einer kalten Nacht entlang der Flussläufe bilden. So beispielsweise die in der Nacht von

Heiligabend auf Weihnachten am Innbogen bei Celerina entstandenen, wo sie zum Sujet dieser Aufnahmen wurden. Dabei lohnt es sich, bei den ersten Sonnenstrahlen am Fluss zu sein. Später am Tag, bei steigenden Temperaturen oder Wind, ist es vorbei mit der Pracht. Zumindest für ein paar Stunden. (rs) Foto: Reto Stifel

WETTERLAGE

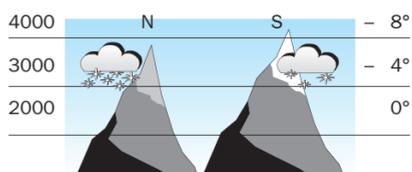
Mit einer stürmischen, nordwestlichen Höhenströmung wird eine Warmfront gegen die Alpen gesteuert, die an der Alpennordseite ergiebigen Niederschlag, aber eben auch eine markante Erwärmung bringt.

PROGNOSE ENGADIN UND SÜDTÄLER FÜR HEUTE DONNERSTAG

Kaltluftseen stemmen sich einer Warmfront entgegen! In Südbünden dominiert eine kompakte Wolkendecke den Himmel. Im Engadin, insbesondere im Unterengadin, fällt ergiebiger Niederschlag. In Südtälern legt der Niederschlag auch Pausen ein, im Laufe des Nachmittags sind Auflockerungen möglich. Die Schneefallgrenze tendiert nach oben, aber gerade dort, wo sich der Wind kaum bemerkbar machen wird, sollte sich diese in den Tälern behaupten können. In den Regionen, wo die Warmluft mit dem Wind herunter gemischt wird, geht der Schnee in Regen über.

BERGWETTER

Starker Nordwestwind führt nicht nur sehr feuchte, sondern auch sehr milde Luftmassen heran. Es zeichnet sich ein wenig eine Lotterie ab, wann und wo, die Schneefallgrenze wie schnell wird ansteigen können. Sicher ist nur die neuschneereichsten Gebiete liegen nördlich des Inn hin zur Silvretta.



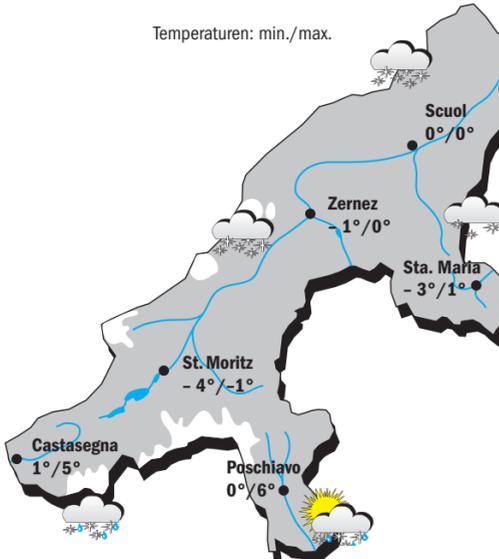
DIE TEMPERATUREN GESTERN UM 08.00 UHR

Sils-Maria (1803 m)	- 4°	Sta. Maria (1390 m)	- 5°
Corvatsch (3315 m)	- 6°	Buffalora (1970 m)	- 8°
Samedan/Flugplatz (1705 m)	- 6°	Vicosoprano (1067 m)	- 2°
Scuol (1286 m)	- 5°	Poschiavo/Robbia (1078 m)	- 2°
Motta Naluns (2142 m)	0°		

AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (SCUOL)

Freitag	°C	Samstag	°C	Sonntag	°C
	4 / 5		- 1 / 4		1 / 5

Temperaturen: min./max.



AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (ST. MORITZ)

Freitag	°C	Samstag	°C	Sonntag	°C
	2 / 3		- 3 / 0		- 2 / 0

Veranstaltung

Klavierrezital von Scherbakov

St. Moritz Am Freitag, 5. Januar um 20.30 Uhr spielt Konstantin Scherbakov das Klavierrezital Transzendent im Konzertsaal des Hotel Laudinella in St. Moritz. Nach seinem Orchesterdebüt im Alter von elf Jahren studierte Konstantin Scherbakov bei Lew Naumow am Moskauer Konservatorium. 1983 gewann er den Rachmaninow-Wettbewerb und erlangte 1990 internationale Bekanntheit, als er für das Kammermusikfestival in Asolo das gesamte Soloklavierwerk von Sergei Rachmaninow aufführte. Sein Repertoire konzentriert sich auf virtuose und schwierigste Werke wie etwa die Tritsch-Tratsch-Polka von J. Strauss in der Bearbeitung von György Cziffra. Er ist Professor für Klavier an der Zürcher Hochschule der Künste in Winterthur. An diesem Abend präsentiert Konstantin Scherbakov seinem Publikum «études d'exécution transcendante» von Franz Liszt und Sergei Lyapunov. (Einges.)

Infos und Reservierung unter +41 81 836 06 02 oder kultur@laudinella.ch.